



White Khechari (Dakini) Sadhana with Tsok

The Continuing Yoga of the Profound Meaning, the White Khechari of Great Bliss
from the terma of Terchen Barway Dorje

༄། གུ་རུ་པདྨ་འི་ཚོག་བདུན་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རླབས་སློན་ཕུང་དངོས་གྲུབ་ལྷུང་འགྲུབ་དང་སློབ་བརྒྱུད་གསོལ་
འདེབས་བཅས་བཞུགས་སོ།

Blessing Clouds That Quickly Accomplish Siddhi: The Seven-Line Supplication of Guru Padma, Accompanied by Supplications of the Lineage Gurus

༄། རྩེ་ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་མཚམས་མཚམས་ པདྨ་གོ་སར་སྒོང་བོ་ལེ་

HUM O GYEN YÜL GYI NUP JANG TSAM PE MA GE SAR DONG PO LA

HUM At the northwest border of Uddiyana, at the center of a lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས་མཚོག་ལྷུང་འགྲུབ་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་མཚོག་

YA TSEN CHOK GI NGÖ DRUP NYE PE MA JUNG NAY SHAY SU DRAK

you achieved wondrous, supreme siddhi, and are renowned as Padmakara.

ལའོར་དུ་མཁའ་འཕྲོ་མང་བོས་བསྐོར་ བྱིན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱི་

KOR DU KAN DRO MANG PÖ KOR KYE KYI JE SU DAK DRUP KYI

You are surrounded by an entourage of many dakinis. I follow in your footsteps.

བྱིན་གྱིས་བརླབ་བྱིན་གཤེགས་སུ་གསོལ་མཚོག་གནས་མཚོག་འདི་རུ་བྱིན་ཐོབ་ལེ་

JIN GYI LAP CHIR SHEK SU SÖL NAY CHOK DI RU JIN POP LA

I pray that you come here to grant your blessing. Rain down blessings into this supreme place.

བསྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞེ་བསྐྱར་ བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཚད་སོལ་

DRUP CHOK DAK LA WANG SHI KUR GEK DANG LOK DREN BAR CHAY SÖL

Bestow the four empowerments on me, the supreme practitioner. Dispel obstructors, misleaders,

མཚོག་དང་བྱུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྐྱོལ་

CHOK DANG TÜN MONG NGÖ DRUP TSÖL

and obstacles. Bestow supreme and common attainments.

ཨོ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་བཏྲ་གུ་རུ་པདྨ་སི་རྟི་ཧཱུྃ་ ཨོ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་བཏྲ་གུ་རུ་པདྨ་ཐོད་ཐེང་རྩལ་བཏྲ་ས་མ་ཡ་ཇེ་ཇེ་

སཏྲ་སི་རྟི་པ་ལ་ཧཱུྃ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་མ་ཏྲ་རི་ནི་ས་ར་ཅ་ཏི་ཡ་ཅི་ཏྲ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཇེ་ཇེ་

OM AH HUM BADZRA GURU PADMA SIDDHI HUM
OM AH HUM BADZRA GURU PADMA TÖ TRENG TSAL BADZRA SAMAYA DZA DZA
SARWA SIDDHI PALA HUM AH HRIH MA HA RI NI SA RA TSA HRI YA TSITTA HRIM
HRIM DZA DZA

གུ་རུ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་བཅས་ཀྱིས། བདག་ཅག་མོས་པའི་བུ་རྒྱམས་ལ།

GU RU KAN DROI TSOK CHAY KYI DAK CHAK MÖ PAY BU NAM LA

Guru and hosts of dakinis, bless the bodies of us,

ལུས་ལ་སྐྱེ་ཡིས་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། དག་ལ་གསུང་གིས་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

LÜ LA KU YI JIN GYI LOP NGAK LA SUNG GI JIN GYI LOP

your devoted children, with your bodies. Bless our speech with your speech.

ཡིད་ལ་བྱུགས་གྱིས་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། དབང་བཞི་བསྐྱར་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

YI LA TUK GYI JIN GYI LOP WANG SHI KUR WAR JIN GYI LOP

Bless our minds with your minds. Bless us with the four empowerments.

རྒྱུད་བཞི་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ལམ་བཞི་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

GYU SHI DAK PAR JIN GYI LOP LAM SHI JONG PAR JIN GYI LOP

Bless us by purifying our four continuums. Bless us that we train in the four paths.

སྐྱེ་བཞི་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

KU SHI TOP PAR JIN GYI LOP

Bless us that we attain the four bodies.

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་བཛྍ་གུ་རུ་པདྨ་དེ་བུ་རྒྱ་ཀི་རྣམ་ལུ་ཨ་མྱི་ཤི་རྩུ་ཨོཾ།

ལྷ་ཀླ་ཨ་མྱི་ཤི་རྩུ་ཨུཾ། ཅིཏྲ་ཨ་མྱི་ཤི་རྩུ་ཧཱུྃ། སར་ཨ་མྱི་ཤི་རྩུ་རྣམ།

OM AH HUM BADZRA GURU PADMA DEWA DAKINI KAYA ABHIKINTSA OM
WAKA ABHIKINTSA AH TSITTA ABHIKINTSA HUM SARWA ABHIKINTSA HRIH

གུ་རུ་རྩ་མཚུགས་ལྷ་ཤི་ཡེ། བརྟན་པའི་འཁོར་ལོ་མཁའ་གཟིགས་གཟིགས་འཇམ་དཔལ་དབྱངས།

GU RU RAT NA MAN JU SHI RI YE TEN PAY KOR LO KYEN ZIK JAM PAL YANG

Manjushri, wise wheel of the teachings, in the presence of the teacher, you were the

སྟོན་པའི་སྐྱུན་སྲར་བྱང་སེམས་མ་རུ་ཅེ། དྲག་སྲགས་ཚོམ་བུ་སྤྱི་དཔལ་གཤིན་རྗེ་གཤེད།

TÖN PAY CHEN NGAR JANG SEM MA RU TSE DRAK NGAK TSOM BU CHI PAL SHIN JE SHE

bodhisattva Marutse; splendor of all gatherings of forceful mantra, you are Yamantaka.

སྐྱེ་ཡི་བདག་ཉིད་ཚེན་པོར་གསོལ་བ་འདེབས། པད་འབྲུང་གསང་གསུམ་མི་ཟད་རྒྱན་འཁོར་ལས།

KU YI DAK NYI CHEN POR SÖL WA DEP PE JUNG SANG SUM MI ZAY GYEN KOR LAY

I supplicate the great embodiment of body. From the inexhaustible wheel of ornamentation of

༄༅། རྗེ་ཡི་གུང་ལྷོན་དོ་རྗེ་བློ་བཟུང་ཚེ། མཁའ་ལ་སྐྱོད་པའི་དབྱངས་ཅན་མཚོ་རྒྱལ་མ།

JE YI GUNG LÖN DOR JE TRI TSÜN CHE KA LA CHÖ PAY YANG CHEN TSO GYAL MA

Padmakara's three secrets, you are both the great minister Dorje Tritsun and Tsogyal, celestial Sarasvati.

དབྱེར་མེད་བྱུགས་རྗེའི་སྐྱུལ་གཞིར་གསོལ་བ་འདེབས། འཕགས་ཡུལ་འཇའ་ལུས་འཇམ་དཔལ་བཤེས་གཉེན་དང་།

YER ME TUK JEI TRÜL SHIR SÖL WA DEP PAK YÜL JA LÜ JAM PAL SHE NYEN DANG

I supplicate their indivisible, compassionate basis of emanation. In India, Manjushrimitra the rainbow

མཁའ་མཚོ་ག་གྲུབ་པའི་དབང་ལྷུག་ནུ་རོ་པ། ལྷོ་ཏར་རྒྱ་ཡི་ལོ་ཙ་ཤ་ཀྱེ་པ།

KAY CHOK DRUP PAY WANG CHUK NA RO PA BO TAR GYA YI LO TSA SHA KYA PA

body; Naropa, the supremely learned lord of siddhas; In Tibet, Gya Shakyapa the translator;

མཁའ་ཤིང་གྲུབ་པའི་སྤྲོང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། དུམ་རྒྱ་ཞང་ཏྭོམ་བཞད་པ་དོ་རྗེ་དང་།

KAY SHING DRUP PAY TRENG WAR SÖL WA DEP DUM GYA SHANG TROM SHE PA DOR JE DANG

I supplicate the garland of the learned and attained. Dumgya Shangtrom and Shepa Dorje; Glorious

སྤངས་ཏོགས་མཐར་ཕྱིན་བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་པ། བསོད་ནམས་རྒྱ་མཚོ་བསོད་ནམས་གྲུབ་པའི་དཔལ།

PANG TOK TAR CHIN SÖ NAM YE SHE PA SÖ NAM GYA TSO SÖ NAM DRUP PAY PAL

Sonam Yeshe, who perfected abandonment and realization; Sonam Gyatso; glorious Sonam Drup:

མཚོ་ག་གི་བསྟན་འཛིན་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསོད་ནམས་འགྲུར་མེད་གསུང་རབ་རྒྱ་མཚོའི་དཔལ།

CHOK KI TEN DZIN NAM LA SÖL WA DEP SÖ NAM GYUR ME SUNG RAP GYAM TSOI PAL

I supplicate the holders of the supreme doctrine. Sonam Gyurme; glorious Sungrap Gyamtso;

དཔལ་སེང་རྒྱལ་པ་མི་འགྲུར་དོ་རྗེ་དང་། ལྷོན་བྱོན་གྱུ་སྤྲུག་འཕུང་ནག་པོ་སོགས།

PAL SENG TRÜL PA MIN GYUR DOR JE DANG NGÖN JÖN GU RU TRAK TUNG NAK PO SOK

Mingyur Dorje, the emanation of Palgyi Senge; Guru Traktung Nakpo, who appeared in the past;

རྒྱལ་པ་གཅིག་ཏུ་བསྐྱུས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཀམ་གསུང་རབ་ཕྱིན་ལས་རབ་རྒྱས་དཔལ།

TRÜL PA CHIK TU DÜ LA SÖL WA DEP KAR MA SUNG RAP TRIN LAY RAP GYAY PAL

and so forth—I supplicate the emanations of them all embodied as one. Karma Sungrap Trinlay

གསང་གཉེར་མངའ་བདག་སྟོབས་ལྡན་བདུད་འདུལ་གླིང་། བྲག་འཕུང་བདེ་ཆེན་འབར་བའི་དོ་རྗེ་ལ།

SANG TER NGA DAK TOP DEN DÜ DÜL LING TRAK TUNG DE CHEN BAR WAY DOR JE LA

Rapgyay and Tobden Dudul Lingpa, the lord of profound treasure, Traktung Dechen Barway Dorje—

རབ་ཏུ་གྱུས་པས་རྩེ་གཅིག་གསོལ་བ་འདེབས། གཅིག་དང་དུ་མའི་རོལ་པ་ཚུ་རྒྱའི་གར།

RAP TU GÜ PAY TSE CHIK SÖL WA DEP CHIK DANG DU MAY RÖL PA CHU DAY GAR

I supplicate you one-pointedly with the utmost respect. The water-moon dance, the play of one and

ཀླུ་དང་ཀླུ་སྲས་རྣམ་པོ་ལ་བསམ་མི་བྱའ། དེ་ཉིད་ཚད་བཟུང་བཟོད་མཐའ་བྲལ་བའི་བྱིར།

GYAL DANG GYAL SAY NAM RÖL SAM MI KYAP DE NYI TSAY ZUNG JÖ TA DRAL WAY CHIR
many – the display of victors and their children is inconceivable. Since it is beyond the limits of

རྣམ་ཐར་བསམ་མི་བྱའ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། དེ་ལྟར་སྲུ་མའི་རྣམ་ཐར་རྗེས་བྱོན་ནས།

NAM TAR SAM MI KYAP LA SÖL WA DEP DE TAR LA MAY NAM TAR JE DREN NAY
reckoning, your life is inconceivable – I supplicate you. Bless your child who, recollecting the guru’s

དད་གསུམ་མོས་གུས་སྟེམས་བརྒྱུད་མེད་པ་ཡི། གསོལ་འདེབས་སུ་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་དང་།

DAY SUM MÖ GÜ TEM KYANG ME PA YI SÖL DEP BU LA JIN GYI LAP PA DANG
life as it is, supplicates with unfluctuating three-fold faith and devotion. May I be inseparable from

སྐྱེ་ཀུན་དམ་པ་བྱེད་དང་འབྲལ་མེད་ཤོག སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྲ་མ་དང་།

KYE KÜN DAM PA KYE DANG DRAL ME SHOK KYE WA KÜN TU YANG DAK LA MA DANG
you, the holy one. Throughout all births may I be inseparable from the genuine guru.

འབྲལ་མེད་ཚོས་གྱི་དབལ་ལ་ལོངས་སྟོན་ནས། ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗོགས་སྟེ།

DRAL ME CHÖ KYI PAL LA LONG CHÖ NAY SA DANG LAM GYI YÖN TEN RAP DZOK TE
Partaking of the splendor of dharma, may I fully perfect the qualities of the levels and paths,

དོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལྷུར་ཐོབ་ཤོག

DOR JE CHANG GI GO PANG NYUR TOP SHOK
and quickly achieve the state of Vajradhara.

ཞེས་པའང་འབྲིན་མཚོག་མགར་སྐྱུ་སྐྱུ་དངོས་དང་། ཨ་སུ་རིན་པོ་ཆེ་བྱང་གིས་གསུང་བསྐྱེད་ལྟར། ལ་བའི་ཆེན་ལ་འབར་བའི་དོ་རྗེས་ཉམས་སྲུན་པ་རང་བསྟོན་གྱི་དཔེར་
དབལ་ལུང་དཔུང་རིར་བྲིས་ནས་ལུ་ལ་བ་དག་བར་གྱུར་གྱི་ག།

At the request of the supreme guides Gartrul Rinpoche and Abo Rinpoche, this was written by Dechen Barway Dorje at Palung Pungri and offered as an example of how foolish it is to praise oneself. May this bring virtue!

༄༅། །ཟབ་དོན་མཁའ་འགོ་རྒྱ་མཚོའི་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས་མཚོག་ཐུན་ཡོངས་གྲུབ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

**The Full Accomplishment of Supreme and Common Attainment:
A Supplication to the Lineage of the Profound Ocean of Dakinis**

རང་བྱུང་འོག་མིན་སྟོན་པ་དོ་རྗེ་འཆང་། ཡུམ་མཚོག་དོ་རྗེ་བཙུན་མོ་དབྱིངས་ལྷུག་མ།

RANG JUNG OK MIN TÖN PA DOR JE CHANG YUM CHOK DOR JE TSÜN MO YING CHUK MA
Vajradhara, the self-arisen teacher of Akanishtha; Dhatishvari, the vajra queen and supreme mother;

མཁའ་སྤྱོད་གཙོ་མོ་གསང་བ་ཡེ་ཤེས་ཡུམ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མཚོག་ཐུན་ཡོངས་གྲུབ་ཤོག

KA CHÖ TSO MO SANG WA YE SHE YUM SÖL WA DEP SO CHOK TÜN YONG DRUP SHOK
Secret Wisdom, the queen of khecharis—I pray to you. May I accomplish all supreme and common attainments.

ས་སྤྱོད་ཨོ་རྒྱན་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ། དེགས་བཞིའི་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོ་ཆེན་མོའི་ཚོགས།

SA CHÖ OR GYEN DOR JE NAL JOR MA RIK SHII YE SHE KAN DRO CHEN MOI TSOK
Vajrayogini of terrestrial Uddiyana; assemblies of great wisdom dakinis of the four families;

སྐྱུ་ཡི་འཁོར་ལའི་དབང་ལྷུག་ཁྲོས་མ་ནག གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མཚོག་ཐུན་ཡོངས་གྲུབ་ཤོག

KU YI KOR LOI WANG CHUK TRÖ MA NAK SÖL WA DEP SO CHOK TÜN YONG DRUP SHOK
Black Krodhi, empress of the wheel of body—I pray to you. May I accomplish all supreme and common attainments.

དོ་རྗེ་བྲག་འཐུང་ལས་ཀྱི་དབང་མོ་དང་། རབ་འཛིགས་དུར་ཁྲོད་བདག་མོ་སེང་གའི་གདོང་།

DOR JE TRAK TUNG LAY KYI WANG MO DANG RAP JIK DUR TRÖ DAK MO SENG GEI DONG
Karmendrani, the vajra drinker of blood; Singhamukha, ruler of terrifying charnel grounds; Dorje

སྣང་སྤྱིད་དབང་བསྐྱུར་དོ་རྗེ་ཐོད་ཐེང་ཙལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མཚོག་ཐུན་ཡོངས་གྲུབ་ཤོག

NANG SI WANG GYUR DOR JE TÖ TRENG TSAL SÖL WA DEP SO CHOK TÜN YONG DRUP SHOK
Tötrengetsal, master of all appearances and existence—I pray to you. May I accomplish all supreme and common attainments.

མཁའ་སྤྱོད་དབྱིངས་ཀྱི་རྒྱ་གི་མཚོ་རྒྱལ་མ། མཁའ་འགོས་དངོས་སུ་རྗེས་བཟུང་གཞུག་ཆེན་རྗེ།

KA CHÖ YING KYI DA KI TSO GYAL MA KAN DRÖ NGÖ SU JE ZUNG NUP CHEN JE
Tsogyal, the celestial dakini; Lord Nupchen, beloved of dakinis; Yeshe Yang, who traveled through

ཞིང་རྣམས་ཐོགས་མེད་རྒྱ་བ་ཡེ་ཤེས་དབྱིངས། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མཚོག་ཐུན་ཡོངས་གྲུབ་ཤོག

SHING NAM TOK ME GYU WA YE SHE YANG SÖL WA DEP SO CHOK TÜN YONG DRUP SHOK
pure realms without impediment—I pray to you. May I accomplish all supreme and common attainments.

བརྒྱུད་པ་ཀུན་གྱི་མཛོད་འཛིན་རིན་ཆེན་མཚོག་ ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་བདག་ཅུ་བརྒྱུད་སྤྲུལ་དང་།

GYÜ PA KÜN GYI DZÖ DZIN RIN CHEN CHOK TSOK JE TSOK DAK TSA GYÜ LA MA DANG
Supreme and precious holder of the treasury of all lineages, lord and master of feasts, root and lineage

སློན་ལམ་རིགས་སང་ཚོས་གྱི་བདག་པོར་བཅས། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མཚོག་ཐུན་ཡོངས་གྲུབ་ཤོག

MÖN LAM RIK SAY CHÖ KYI DAK POR CHAY SÖL WA DEP SO CHOK TÜN YONG DRUP SHOK
gurus; Dharma lords of awakened aspiration—I pray to you. May I accomplish all supreme and common attainments.

གནས་ལུལ་དུར་ཁྲོད་རང་བྱུང་ཞིང་རྣམས་སུ། ལྷ་མའི་ལུས་ཅན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས།

NAY YÜL DUR TRÖ RANG JUNG SHING NAM SU GYU MAI LÜ CHEN YE SHE KAN DROI TSOK
Wisdom dakinis with illusory bodies in the places, areas, charnel grounds, and self-arisen realms; and

དཔའ་བོ་རྒྱ་གི་ལེགས་ཉེས་སྣངས་འཛིན་བདག་ གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མཚོག་ཐུན་ཡོངས་གྲུབ་ཤོག

PA WO DA KI LEK NYE TANG DZIN DAK SÖL WA DEP SO CHOK TÜN YONG DRUP SHOK
dakas and dakinis who judge good and evil—I pray to you. May I accomplish all supreme and common attainments.

བསྐྱེད་པའི་རིམ་པས་ཡུང་ཁམས་ལུས་སྐྱིབ་སྐྱུངས། མཚན་དཔེའི་རླུལ་སྐྱུ་སྐྱུ་ཡི་དོ་རྗེར་སྐྱིབ།

KYE PEI RIM PAY PUNG KAM LÜ DRIP JANG TSEN PEI TRÜL KU KU YI DOR JER MIN
May obscurations of the aggregates, elements, and body be purified by the generation stage. May my

ཚོགས་པ་སྣགས་གྱིས་ངག་རྒྱུང་སྐྱིབ་ཀུན་སྐྱུངས། ཚངས་དབྱངས་ལོངས་སྐྱུ་གསུང་གི་དོ་རྗེར་འགྲུབ།

DZOK PA NGA K KYI NGA K LUNG DRIP KÜN JANG TSANG YANG LONG KU SUNG GI DOR JER DRUP
body be ripened into a nirmanakaya with signs and marks, vajra body. May all obscurations of speech and winds be purified by the completion stage and by mantra. May my speech be accomplished as a

འོད་གསལ་ཐིག་ལེས་ཡིད་སྐྱིབ་རྟོག་ཚོགས་དག་ རང་རིག་ཚོས་སྐྱུ་ཐུགས་གྱི་དོ་རྗེར་ཚོགས།

Ö SAL TIK LE YI DRIP TOK TSOK DAK RANG RIK CHÖ KU TUK KYI DOR JER DZOK
sambhogakaya with the melody of Brahma, vajra speech. May obscurations of mind--thoughts--be purified by the drop of clear light. May self-awareness be perfected as dharmakaya, vajra mind.

སྣ་ཚོགས་ཐབས་ཚུལ་ཆ་སྟོམས་བག་ཆགས་སྐྱུངས། ངོ་བོ་ཉིད་སྐྱུར་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེར་སྐྱིབ།

NA TSOK TAP TSÜL CHA NYOM BAK CHAK JANG NGO WO NYI KUR YE SHE DOR JER MIN
Through various means may equal obscurations and habits be purified. May my being be ripened into

རྣམ་ཀུན་མཚོག་ལྡན་ཆེན་མོར་ཡོངས་གྲུབ་ཤོག ལུས་ཁམས་སྐྱིགས་མའི་དངོས་པོ་རྟེན་འདིར་བཞག

NAM KÜN CHOK DEN CHEN MOR YONG DRUP SHOK LÜ KAM NYIK MAI NGÖ PO TEN DIR SHAK
the svabhavikakaya, vajra wisdom. May I be fully accomplished as the great, the supreme, the complete. May impurities of my body's elements be left here. May the arrow of my mind itself be propelled by the

༄༅། སེམས་ཉིད་མདའ་མོ་ཐབས་ཀྱི་གཞུས་བསྐྱེད་ཏེ། རྣམ་དག་ཞིང་དུ་སྐྱད་ཅིག་འཕོ་བུས་པའི།
SEM NYI DA MO TAP KYI SHÜ KÜL TE NAM DAK SHING DU KAY CHIK PO NÜ PAI
bow of means. May I be transferred instantly to a completely pure realm. May the short path of a

རྣལ་འབྱོར་ཚུང་དུའི་ཉེ་ལམ་གྲུབ་པར་ཤོག། སི་རྣཱའི་རྩེ་ས་ཀྱིས་ཐོགས་མེད་འཛིག་རྟེན་དུས།
NAL JOR CHUNG NGUI NYE LAM DRUP PAR SHOK SIN DHUI DZAY KYI TOK ME JIK TEN DÜ
lesser yogin be accomplished. Through sindhura may I meet the illusory wisdom dakini, without

སྐྱུ་མའི་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོར་ཐུག་འཕྲད་མཇུག། ལུས་རྟེན་མི་སྦངས་མཁའ་སྦྱོད་ཞིང་དུ་བྷིད།
GYU MAI YE SHE KAN DROR TUK TRAY JAL LÜ TEN MI PANG KA CHÖ SHING DU TRI
impediment. May she lead me to the celestial realm without the abandonment of my body. May the
efforts of an intermediate yogin be successful. May I reach the realm of Akanishtha in this very place,

རྣལ་འབྱོར་འབྲིང་གི་འབད་པ་མཐར་ཕྱིན་ཤོག། གཞན་དུ་མ་དམིགས་གནས་འདིར་འོག་མིན་ཞིང་།
NAL JOR DRING GI BAY PA TAR CHIN SHOK SHEN DU MA MIK NAY DIR OK MIN SHING
not conceiving of it as elsewhere. May the appearance of my body become a rainbow body capable of

ལུས་སྣང་འཇའ་སྐྱུ་སྐྱེད་པ་སྣ་ཚོགས་བསྐྱེད། སྐྱོད་ཀྱི་ཡི་གེའི་འཁོར་ལོས་ས་གསུམ་གཡོ།
LÜ NANG JA KU TRÜL PA NA TSOK GYUR DRA TOK YI GEI KOR LÖ SA SUM YO
emanation and transformation. May I shake the three levels with sound and thought, the wheel of letters.

བདེ་སྟོང་མི་ཕྱེད་ཐུགས་ཀྱིས་འཁོར་འདས་གཟིགས། ལམ་མཚོག་རྩེ་རྩེའི་ཀྱུས་འདི་རིང་མིན་པར།
DE TONG MI CHE TUK KYI KOR DAY ZIK LAM CHOK DOR JEI KYÜ DI RING MIN PAR
May I see all samsara and nirvana with a mind of indivisible bliss and emptiness. Through this supreme

རྣལ་འབྱོར་ཚེན་པོའི་བསང་སྦྱངས་མཚོག་གྲུབ་ནས། མཐའ་བྲལ་བདག་མེད་མངོན་གྱུར་ཡུམ་གྱི་གྲོང་།
NAL JOR CHEN POI SANG JANG CHOK DRUP NAY TA DRAL DAK ME NGÖN GYUR YUM GYI LONG
vajra path may the cleansing and purification of a great yogin be fully accomplished. In the vast space of

མི་ཤིགས་རྩོ་རྩེ་བཙུན་མོའི་མཁའ་དབྱིངས་སྐ། མཚོག་ཏུ་མི་འགྱུར་བདེ་ཚེན་འགྲུབ་པར་ཤོག།
MI SHIK DOR JE TSÜN MOI KA YING SU CHOK TU MIN GYUR DE CHEN DRUP PAR SHOK
the indestructible Vajra Queen, the expanse of the mother revealed, selflessness beyond limits, may
utterly unchanging great bliss be accomplished.

ཞེས་པའང་ལས་སློབ་གྱི་སྐྱེད་པ་བཟང་པོ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བཞེད་ལྟར། ལྷོ་བར་བའི་རྩོ་རྩེས་བྲིས་པ་དག་བར་གྱུར་ཅིག།
At the request of those with good karma and aspirations, this was written by Barway Dorje. May it be virtuous!

༄༅། བདེ་ཚེན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་བྱིན་རླབས་ཚན་སྐོར་བལྟགས་སོ།

The Blessings for the Great Bliss Wisdom Dakini

༄༅། འདིར་བདེ་ཚེན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་བྱིན་རླབས་ཚན་སྐོར་ལ། དང་པོ་བསང་ཚུ་བྱིན་རླབས་ནི།

Here are the blessings for the Great Bliss Wisdom Dakini. First is the blessing of the cleansing water:

མཾ་བཾ་ཁྱཾ་ཨཾ་མྲི་ཏ་བི་ཤུད་དེ་ཨཾ་

MAM BAM KHAM AM RI TA BI SHUD DHE AH

སྟོང་ལས་བསང་ཚུའི་སྟེང་དུ་ལྷོ་མཐིང་ག། དེ་ཉིད་ཡོངས་གྱུར་གམ་རྒྱ་གེ་མ།

TONG LAY SANG CHUI TENG DU HUM TING KA DE NYI YONG GYUR KAR MA DA KI MA

From emptiness, above the cleansing water, appears a blue HUM. It is transformed into Karmadakini,

དབྱིངས་སྤྱག་རབ་འཛིགས་ཞལ་གཅིག་ཁྲོ་རྩམས་འབར། སྤྱག་གཉིས་གྲི་ཐོད་འཛིན་ཅིང་ཁྲོ་ཆས་ཚོགས།

YING CHUK RAP JIK SHAL CHIK TRO NGAM BAR CHAK NYI DRI TÖ DZIN CHING TRO CHAY DZOK

Dhatishvari, fearsome, with one face, enraged and ferocious. Her two hands hold a knife and skull. She

བརྒྱུད་བསྐྱམ་གར་གྲིས་ཡེ་ཤེས་མེ་དབུས་རོལ། སྤྱགས་དབུས་ལྷོ་མཐིང་སྤྱགས་སྟེང་གཡོན་དུ་འཛོལ།

KYANG KUM GAR GYI YE SHE ME Ü RÖL TUK Ü HUM TAR NGAK TRENG YÖN DU KOR

has all the features of the wrathful. She is dancing amidst wisdom fire. In the center of her heart is a HUM

དེ་ལས་འོད་ཟེར་ཚལ་རྩུབ་བ་འཕྲོས། བསང་ཚུར་ཐིམ་བས་མཐུ་དང་ལྷན་བར་གྱུར་བསམ་ལ། ཅེས་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱས་མཐུར།

DE LAY Ö ZER TSA LA TSUP PA TRÖ SANG CHUR TIM PAY TU DANG DEN PAR GYUR

surrounded by the left-turning mantra. From it emerge light rays both hot and sharp. They dissolve into the cleansing water, endowing it with power. *Think that. Recite that mantra a hundred times.*

ཨོྩ་རྣམ་པ་རྒྱ་གཞི་ལྷོ་མཐིང་གྲི་ཐོད་འཛིན་ཅིང་ཁྲོ་ཆས་ཚོགས།

OM JNA NA DA KI NI KAR MA TA TRI TA BA DZRA TRO DHI SHO RI HUM PAY (100x)

རྒྱ་གཞི་འོད་ཟེར་བསང་ཚུར་ཐིམ་བ་ཡིས། ཐིན་ལས་མ་ལུས་བྱེད་བའི་རུས་ལྷན་གྱུར།

DA KI Ö SHU SANG CHUR TIM PA YI TRIN LAY MA LÜ JE PEI NÜ DEN GYUR

The dakini melts into light and dissolves into the cleansing water. It becomes capable of accomplishing all activities.

ཨོྩ་རྣམ་པ་རྒྱ་གཞི་ལྷོ་མཐིང་གྲི་ཐོད་འཛིན་ཅིང་ཁྲོ་ཆས་ཚོགས།

OM JNA NA DA KI NI KAR MA TA TRI TA BA DZRA TRO DHI SHO RI HUM PAY (3x)

ལན་གསུམ་གྲིས་བསང་ཚུ་འཕྲོལ།

Say the mantra three times and sprinkle the cleansing water.

གཉིས་པ་རྫོང་དྲིལ་བྱིན་རྒྱལ་མཁའ་ལོ།

Second, the blessing of the vajra and bell:

ཧཱུྃ་ལས་ཐབས་ཀྱི་བདག་ཉིད་མི་ཕྱེད་པའི་རང་བཞིན་རྩོ་རྩེ་ཕྱེ་ལྷ་པར་གྱུར།

HUM LAY TAP KYI DAK NYI MI CHE PEI RANG SHIN DOR JE TSE NGA PAR GYUR

From HUM arises a five-pronged vajra embodying indestructible means.

ཨོྲཱ་མ་ཧཱ་བཙྰ་ཧཱུྃ།

OM MA HA BA DZRA HUM (3x)

རྩོ་རྩེ་ལན་གསུམ་དུ་གསོལ་ཞིང་ཐུགས་ཀར་གཏོང།

Brandish the vajra three times and touch it to your heart.

མུྃ་ལས་ཤེས་རབ་ཀྱི་བདག་ཉིད་དྲིལ་བུ་སྟོང་ཉིད་ཚོས་ཀྱི་སྐྱོད་བྱངས་སྐྱོག་པར་གྱུར།

MUM LAY SHE RAP KYI DAK NYI DRIL BU TONG NYI CHÖ KYI DRA YANG DROK PAR GYUR

From MUM arises a bell embodying discernment, ringing with the sound of dharma and emptiness.

ཨོྲཱ་བཙྰ་གྲ་རྩེ་ཨུཾ།

OM BA DZRA GHAN TE AH (3x)

དྲིལ་བུ་ལན་གསུམ་དུ་དྲོལ་ཞིང་དཀྱིལ་བཞེན།

Ring the bell three times and place it at your hip.

རྩུང་འདུག་ཚོས་རྒྱམས་མི་ཕྱེད་པའི་རང་བཞིན་དུ་གྱུར།

ZUNG JUK CHÖ NAM MI CHE PEI RANG SHIN DU GYUR

They embody the single nature of things, unity.

བཙྰ་ཙཱ་ཏྲ་སི་རྗྱི་ཨུཾ་ཧཱུྃ།

BA DZRA TSI TTA SID DHI AH HUM

ཞེས་འཁྱུད་རྒྱ་བྱོལ།

Form the gesture of embrace.

གསུམ་པ་ཐུར་བུ་བྱིན་རྒྱལ་མཁའ་ལོ།

Third, the kila blessing

ཨུཾ་ཀཱ་སཱ་མཱཾ་ ཞེས་གུ་གུལ་བདུག་ རུཾ་ཙཱ་ཤཱ་དཱ་རཱཾ་ ཞེས་རྩྭ་ཐུག་ སཱཾ་མཱ་རཱ་ཡཾ་པཱཾ་ ཞེས་ཡུངས་དཀར་བབ།

A KA SA MA RA TSA SHA DA RA SA MA RA YA PAY

Fumigate it with gugul while saying A KA SA MA. Anoint it with rakta while saying RA TSA SHA DA RA. Pelt it with mustard seeds while saying SA MA RA YA PAY.

ལུར་བུ་རྣམ་དེ་ཅིག་གིས་རྩོ་རྩེ་ལས་ཀྱི་ཁྲོ་མོ་མཐིང་ནག་སིང་ཞལ་ཅན་ལྷག་གཉིས་གནམ་

PUR BU KAY CHIK GI DOR JE LAY KYI TRO MO TING NAK SENG SHAL CHEN CHAK NYI NAM

The kila instantly becomes the vajra wrathful goddess of activity, dark blue with a lion's face. Her two

ལྷགས་ཀྱི་ལུར་བུ་འདྲིལ་གྱིང་ཁྲོ་མོའི་ཚས་ཀྱིས་དཔའ་བ་ཐབས་ཤེས་ཀྱི་གཤོག་པ་གདེང་གིང་

CHAK KYI PUR BU DRIL SHING TRO MOI CHAY KYI PA WA TAP SHE KYI SHOK PA DENG SHING

hands roll a kila of sky-iron. She is heroic, with all the features of a wrathful goddess. Her wings of means

དྲག་པོའི་ཨི་གྲོང་དུ་ཉམས་པའི་སྒྲིང་ཁར་སྐྱ་སྐྱད་ཀྱི་ལུར་བུས་གཟིར་བ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་

DRAK POI AY LONG DU NYAM PEI NYING KAR KU MAY GYI PUR BÜ ZIR WA YE SHE KYI ME

and discernment are spread wide. Her lower body is a kila, stabbing a samaya-breaker in the heart. She

དཔུང་འབར་བའི་གྲོང་དུ་བཞུགས་པའི་གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་དང་གནས་ལྡ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཡིག་

PUNG BAR WAI LONG DU SHUK PEI NAY SUM DRU SUM DANG NAY NGA YE SHE KYI YIK

is within an expanse of wisdom fire within the wrathful expanse of E. At her three places are the three

འབྲུས་དབང་བསྐྱར་བར་གྱུར། ཨོྲཱི་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

DRÜ WANG KUR WAR GYUR OM HUM TRAM HRIH AH

syllables. Her five places are empowered by the syllables of the five wisdoms.

ཨོྲཱི་བཟླ་གྲོ་རྩི་སི་རྩི་མུ་ཁ་ཀམ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་ཧཱུྃ་ཡེ།

OM BA DZRA TRO DHI SING HA MU KHA KAR MA KI LI KI LA YA HUM PAY (3x)

ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་ཕྱོགས་བཅུར་བསྐྱེལ་ཞིང་ཨི་གདན་དུ་བཀོད།

While reciting the mantra three times, roll the kila in the ten directions. Then place it in its E pedestal.

བཞི་པ་སྐྱེང་བཀའ་ཐོར་སོགས་བྱིན་རྒྱབས་ནི།

Fourth, the blessing of the mala, cup, and so on:

ལག་མཐིལ་ལྷ་བར་རྩི་ཡིག་ལས། སྐྱེང་བ་སྐྱགས་ཀྱི་རང་བཞིན་དང་། སྐྱེང་ཐག་བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་རྒྱུ།

LAK TIL DA WAR HRIH YIK LAY TRENG WA NGAK KYI RANG SHIN DANG

TRENG TAK JANG CHUP SEM KYI GYÜN

On a moon in the palm of my hand is a HRIH. From it arises the mala, of the nature of mantra; the string,

མདོ་འཛིན་མཚོད་རྟེན་རྩི་གིས་བརྒྱུ། བསྐྱེང་བས་རིག་སྐྱགས་ཀུན་འབྲུབ་གྱུར།

DO DZIN CHÖ TEN HUM GI GYEN DRANG WAY RIK NGAK KÜN DRUP GYUR

of the nature of bodhichitta; and the knot holder, a stupa marked by HUM. Using this mala, all awareness mantras will be accomplished.

ཨོྲཱི་རུ་ཅི་ར་མ་ནི་ཏཱ་མར་རྟོ་ན་ཡེ་སྐྱ་རུཾ།

OM RU TSI RA MA NI TRA MAR DHA NA YE SO HA (Repeat many times.)

ལྷ་རང་རང་གི་སྐྱགས་བཟོད་དོ།

Recite the particular deity's mantra.

ལྷ་ལ་རྩ་མ་རུ་དང་རྩ་མོགས་འབྱུང་བསྐྱེད་བཀོལ་བའི་རིགས་ཐམས་ཅད་བྱིན་རླབས་ན།

Fifth, the blessing of all musical instruments, such as the damaru and drum:

ལུ་ ཚོས་ཉིད་སྐྱེ་བ་མེད་པ་ལས། རང་བྱུང་རྒྱ་རྒྱུན་འབྲས་བུའི་ཚོགས།

AH CHÖ NYI KYE WA ME PA LAY RANG JUNG GYU KYEN DRAY BUI TSOK
AH From unborn dharmata appears a damaru of indivisible means and discernment,

འགག་མེད་ཚོས་སྐྱོག་པའི་དབྱངས། ཐབས་ཤེས་དབྱེར་མེད་རྩ་མ་རུ།

GAK ME CHÖ DRA DROK PEI YANG TAP SHE YER ME DA MA RU
resounding with the sound of wisdom, the unimpeded melody of dharma: self-arisen

ཡེ་ཤེས་རང་སྐྱོག་པར་གྱུར། བཟོ་རྒྱུ་རྣམས་ཏུ་ཉོ།

YE SHE RANG DRA DROK PAR GYUR BA DZRA DHAR MA DHA TU HO
causes, conditions, and results.

རྩ་མ་རུ་འཕྲོལ་ཞིང་རྩ་གཞུང་ལན་གསུམ་བརྟེན་གྱི་ རོལ་མོའི་རིགས་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་བཀོལ་བའི་བྱིན་རླབས་སོ། ཞེས་པའང་ཉེར་མཁོ་འབར་བའི་དོན་རྗེས་སོ།
Play the damaru and beat the drum three times. Play and bless all the musical instruments.
This was written out of necessity by Barway Dorje.

དཀར་གཏོར་བྱིན་རླབས་ན། རྩི་ཡོ་ཤྲི་གིས་བསངས། ཚོ་ལུ་རྩི་གིས་སྤངས།

RAM YAM KHAM OM AH HUM (3x)
The blessing of the white torma: Cleanse with RAM YAM KHAM. Purify with OM AH HUM.

བྱུ་མི་པ་ཏི་ས་པུ་རི་སྤར་བཟོ་ས་སྤར་ཇོ།

BHU MI PA TI SA PA RI WA RA BA DZRA SA MA DZA

བྱུ་མི་པ་ཏི་ས་པུ་རི་སྤར་ཚོ་ཨ་ཀ་རོ་མུ་འོ་སམ་རྒྱུ་འོ་ཨ་ཏུ་བྱུ་འོ་མ་ཏུ་ཚོ་ལུ་རྩི་ཏུ་ཡེ་ཤེས་སྤར། ལན་གསུམ།

BHU MI PA TI SA PA RI WA RA OM A KA RO MU KHAM SAR WA DHAR MA NAM A DAY NU
PEN NA TO TA OM AH HUM PAY SO HA (3x)

ཏུ། ས་ལ་དབང་བ་བརྟན་མ་ཡུལ་གཞིའི་བདག དཀར་ཕྱོགས་གནས་ཀྱི་ལྷ་ལྷུ་དམ་ཚོག་ཅན།

HUM SA LA WANG WA TEN MA YÜL SHII DAK KAR CHOK NAY KYI LA LU DAM TSIK CHEN
HUM Goddess who rules the earth, lords of region and ground, virtuous local devas and nagas with

གཞུག་མར་གནས་དང་སྐྱོ་བྱུང་ལྷག་པའི་ཚོགས། གུན་ལ་མཚོན་སྤྱིན་གཅོང་སྤར་འདི་འབུལ་བས།

NYUK MAR NAY DANG LO BUR LHAK PEI TSOK KÜN LA CHÖ JIN TSANG JAR DI BÜL WAY
samaya, naturally resident and suddenly assembled: I present this purely made offering to you all.

བདག་གི་བྱ་མེད་བྱང་ཚུབ་སྐྱབ་པ་ལ། འགལ་རྒྱུན་མ་བྱེད་ཡན་པའི་སྤོང་གོགས་མཛོད།

DAK GI LA ME JANG CHUP DRUP PA LA GAL KYEN MA JE PEN PEI DONG DROK DZÖ
Do not obstruct my accomplishment of unsurpassable awakening. Assist me!

སམ་བྱུ་མི་པ་ཏི་གཞུང་གཞུགས་པར་བྱོ། ཞེས་པའང་ཉེར་མཁོ་འབར་བའི་དོན་རྗེས་སོ།

SAR WA BHU MI PA TI GE TSA

Dismiss them with SARVA BHUTA GACCHA. Written by Barway Dorje

ཨོཾ། བདེ་ཚེན་ཡི་ཤེས་རྟོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་ཕྱིན་ལས་འབྲིང་པོའི་ལས་རིམ་བཞུགས་སོ།

The Stages of Activity for the Intermediate Liturgy of Vajrayogini, the Wisdom of Great Bliss

བདེ་ཚེན་ཡི་ཤེས་རྟོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་ འབྲུལ་མེད་རྒྱན་དུ་ཡི་དམ་བྱེད་པ་ནམ། ཕྱིན་ལས་སྦྱོར་པ་འབྲིང་པོའི་ལས་ཀྱི་རིམམ། གྲུབ་པའི་མན་ངག་བཅུད་བསྐྱེས་པ་དྲན་སོ།

These are the concise instructions of Padma on the stages of the activity of intermediate elaboration for accomplishing Vajrayogini, the wisdom of great bliss, as an inseparable yidam. Samaya!

སྦྱོར་བ་ལྟ་གོན་ཕྱི་ནང་རྟེན་མཚོན་རྗེས། མ་ཞོར་གཞུང་འཚམས་མཛེས་བཟུང་ལེགས་པར་བཀོད། བསམ་བཟང་སྐྱབ་པའི་དམ་བཅུད་བཏན་པོར་བརྒྱུད་སོ།
སྐྱབས་ལུལ་གསལ་གཏབ་མོས་གྲུས་རྩེ་གཅིག་པམ།

In preparation, elegantly and correctly set out the outer and inner supports and offerings described in the texts. Make a stable vow to practice with a good motivation. Visualize the sources of refuge, and with one-pointed devotion recite the following:

ཚོགས་ཞིང་སྐྱབ་འདེན་ནི།

The invitation of the field of accumulation:

རང་གི་སྒྲིང་གའི་ས་བོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་སྐྱ་མ་རིག་འཛིན་རྩ་གསུམ་མཁའ་འགྲོའི་

RANG GI NYING KAI SA BÖN LAY Ö ZER TRÖ PAY LA MA RIK DZIN TSA SUM KAN DROI
Light-rays from the seed syllable in my heart cause all the guru vidyadharas, the three roots,

ཚོགས་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་མཁའ་བྱུང་གྱི་འཁོར་ལོར་སད་པར་གྱུར།

TSOK DANG CHAY PA TAM CHAY KA KYAP KYI KOR LOR SAY PAR GYUR
and the dakinis to form an assembly that fills the sky.

འབར་བའི་རྟོ་རྗེ་སོ།

Written by Barway Dorje.

ན་མོཾ། སྐྱ་གསུམ་འདུས་པའི་བདེ་གཤེགས་རིགས་ལྷ་དངམ། རྩ་གསུམ་སྐྱབ་པ་ཐེག་ཚེན་ལམ་གྱི་མཚོགས།

NA MO KU SUM DÜ PEI DE SHEK RIK NGA DANG TSA SUM DRUP PA TEK CHEN LAM GYI CHOK
NAMO Sugatas of the five families who embody the trikaya, the three roots, the supreme mahayana

རིགས་ལྷའི་དཔའ་བོ་རྣལ་འབྱོར་དགའི་འདུན་སྡེམ། སྐྱབས་གསོལ་འགོ་པན་བྱང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་བསྐྱེདམ།

RIK NGAI PA WO NAL JOR GEN DÜN DE KYAP SÖL DRO PEN JANG CHUP SEM CHOK KYE (3x)
path, viras and yoginis of the five families, and the sangha: I take refuge in you and generate supreme bodhichitta for beings' benefit.

རྒྱན་བཤགས་ཡན་ལག་བདུན་འབུལ་སྟེམ།

Offer the seven branches, the daily confession:

བདེ་གཤེགས་རྩ་གསུམ་མཁའ་འགྲོའི་ལྷ་ཚོགས་ལམ། གྲུས་པས་སྐྱབ་འཚལ་མཚོན་འབུལ་འོངས་པ་བཤགསམ།

DE SHEK TSA SUM KAN DROI LHA TSOK LA GÜ PAY CHAK TSAL CHÖ BÜL NONG PA SHAK
Sugatas, three roots, and dakinis: I salute you respectfully, make offerings, confess wrongs, rejoice in

ཨྲིཾ མཚོག་དམན་དགེ་ལ་ཡི་རང་མགོན་པོ་རྣམས་མཆོག་ ལྷ་རན་མི་འདེལ་བཞུགས་གསོལ་འགྲོ་བའི་དོན་མཆོག་

CHOK MEN GE LA YI RANG GÖN PO NAM NYA NGEN MI DA SHUK SÖL DRO WEI DÖN

supreme and lesser virtue, request the protectors not to pass into nirvana but to remain, encourage the

ཚོགས་གསུང་བསྐྱེད་ཞིང་དགེ་ཚོགས་སེམས་ཅན་ཀུན་ལྷ་མ་མཁུན་བྱང་ཚུབ་ཆེན་པོའི་རྒྱུར་བསྐྱོའོ་མཆོག་

CHÖ SUNG KÜL SHING GE TSOK SEM CHEN KÜN NAM KYEN JANG CHUP CHEN POI GYUR NGO O (3x)

teaching of dharma for beings' benefit, and dedicate all virtue to the omniscient great awakening of all beings.

ཚད་མེད་རྣམ་བཞིའི་སྒོ་སྦྱང་རྟག་ཏུ་འབད་མཆོག་

Always train your mind in the four immeasurables:

འགྲོ་ཀུན་བདེ་ཞིང་དེའི་རྒྱུ་དགེ་བར་ལྷན་ལྷུག་བསྐྱེད་པའི་རྒྱུ་སྤྲིག་བཅས་རྟག་ཏུ་སྦྱངས་མཆོག་

DRO KÜN DE SHING DEI GYU GE WAR DEN DUK NGAL DEI GYU DIK CHAY TAK TU PANG

May all beings have happiness and its cause, virtue. May they forever abandon suffering and its cause,

རྣམ་ཀུན་གཏན་དུ་བདེ་བས་དགའ་ནས་ཚིམ་མཆོག་ དགྲ་གཉེན་ཉེ་རིང་མེད་པར་མཉམ་པར་ཤོག་མཆོག་

NAM KÜN TEN DU DE WAY GA NAY TSIM DRA NYEN NYE RING ME PAR NYAM PAR SHOK (3x)

wrongdoing. May they be delighted and satisfied by complete, permanent happiness. May they be impartial, without enemies, friends, near, and far.

རྩི་ལྷོ་བེ་རྩི་ ཚོགས་ཞིང་འོད་ལྷུ་བདག་གཞན་བྱིན་རྒྱབས་གྱུར་མཆོག་

DZA HUM BAM HO TSOK SHING Ö SHU DAK SHEN JIN LAP GYUR

DZA HUM BAM HO The field of accumulation melts into light, blessing me and all others.

བགགས་ཚོགས་བསྐྱེད་བྱིན་བཀའ་བསྐྱོད་གསུགས་གཞིར་མཆོག་

In order to banish obstructors, command them and compel them with forceful mantra:

རྩི་ཡི་ཤི་ལྷོ་གིས་བསངས། རྩི་ལྷོ་རྩི་གིས་བྱིན་རྒྱབས། སམ་བེ་སྐྱེན་ཨ་ཀཱ་ཡ་རྩི་ས་བགགས་བཀའ་གྱུག་

RAM YAM KHAM OM AH HUM (3x) SAR WA BIG NEN A KAR KA YA DZA

Cleanse with RAM YAM KHAM. Bless with OM AH HUM. Summon obstructors with SARVA BIGHNAN AKARKAYA DZA.

སམ་བེ་སྐྱེན་ན་མེས་སམ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་སྦྱོལ་བེ་བུ་ལུ་ཁེ་སྦྱོལ་སམ་ཐ་ཁེ་ལྷུང་ཏེ་སྦྱོལ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་ཁེ་

སྦྱོལ་ཏ་ན་དེ་བའི་ཏེ་སྦྱོལ་ཏེ་མཆོག་

SAR WA BIG NEN NA MA SAR WA TA THA GA TA BHYO BI SHO MU KHE BHYE SAR WA TA KHAM UT GA TE SPA RA NA I MAM GA GA NA KHAM GHRI HA NA DAM BA LIM TE SO HA (3x)

རྩི་རྩི་ དབལ་གྱི་ཁྲོ་མོ་འབར་བའི་བཀའ་བྱུང་གི་མཆོག་ ལྷན་སྦྱོས་ཀུན་བཏགས་འབྲུལ་པའི་གདོན་བགགས་ཚོགས་མཆོག་

HUM HRIH PAL GYI TRO MO BAR WAI KA JUNG GI LHEN KYE KÜN TAK TRÜL PEI DÖN GEK TSOK

HUM HRIH By command of the blazing, glorious, wrathful goddess, all demons and obstructors –

གཞན་དབང་དྲག་པོའི་མེ་ཡིས་བསྐྱེད་གྱུར་པས། ཡོངས་གྲུབ་ལྷ་ཡི་དགྲིལ་འཁོར་གཉེན་པོ་འདིར།

SHEN WANG DRAK POI ME YI SEK GYUR PAY YONG DRUP LHA YI KYIL KOR NYEN PO DIR
connate bewilderment and acquired imputation – will be burnt in the roaring fire of the dependent.

མ་ཉེ་མ་འཁོར་སྤྱོད་གས་མེད་གནས་སྲུ་དེངས། འགལ་ན་འབར་བའི་མཚོན་གྱིས་གཞོབ་ཏུ་རེ།

MA NYE MA KOR CHOK ME NAY SU DENG GAL NA BAR WAI TSÖN GYI SHOP TA RE
Do not approach this strict mandala of deities, the real. Go to the place without location. Any who disobey will be scorched by blazing weapons.

ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། ལུ་ཙ་ཏ་ཡ་པ།

HUM HUM HUM U TSA TA YA PAY

འབར་བ་ཚེན་པོས་སྲུང་ཕྱིར་འཚམས་བཅད་བྱེ།

In order to guard with a great blaze, set the perimeter:

ཧཱུྃ། རོ་རྗེའི་རང་བཞིན་མཚོན་ཆ་དྲུག་གི་གུར། ཁྲོ་བོ་ཁྲོ་མོའི་འཚམས་གྱི་སྤྱིན་ལས་མཛོད།

HUM DOR JEI RANG SHIN TSÖN CHA DRUK GI GUR TRO WO TRO MOI TSAM KYI TRIN LAY DZÖ
HUM A tent of six weapons, vajras in nature. Wrathful ones, male and female, guard the perimeter!

འབྲུང་བ་མེད་ལྷུང་དམར་ནག་རབ་རྩུ་འབྱེལ། ཀ་དག་སྟོང་ཚེན་འཛིགས་ཚོགས་གཡུལ་ལས་རྒྱལ།

JUNG WA ME PUNG MAR NAK RAP TU KYIL KA DAK TONG CHEN JIK TSOK YÜL LAY GYAL
The dark red elements, raging, swirl about. Primordial purity, great emptiness, defeats the warfare of the transitory composite.

བཇོ་རྩྭ་རྩེ།

BA DZRA RAK SHA RAM

བདེའཡི་སྒོ་དེའི་ཕྱག་འཚམས་བཤགས་པ་འཇུག།

Open the gate of symbol, salute, and offer confession:

ཧཱུྃ། རང་ལུས་དམ་ཚིག་སེམས་ཉིད་ཡེ་ཤེས་ལྷ། མ་རིག་སྒོ་བཅད་རང་རིག་ཐབས་གྱི་གསལ།

HUM RANG LÜ DAM TSIK SEM NYI YE SHE LHA MA RIK GO CHAY RANG RIK TAP KYI SAL
HUM My body is the samayasattva, my mind the wisdom deity. I close the door of ignorance and reveal

རང་བྱུང་རང་ཞལ་མཇུག་བར་ཕྱག་འཚམས་ཞིང། ང་བདག་འཇུག་པའི་ནོངས་པ་ཅི་མཚིས་བཤགས།

RANG JUNG RANG SHAL JAL WAR CHAK TSAL SHING NGA DAK TRÜL PEI NONG PA CHI CHI SHAK
self-awareness through means. I encounter and salute my own self-arisen face and confess all the wrongs of the bewilderment of "I."

ཏྲ་ཤེ་ཤ་ཡ་པ། ན་མོ་ན་མ། ས་མ་ཡ་བི་ཤུད་ཏེ་ཨ།

TRA WE SHA YA PAY NA MO NA MA SA MA YA BI SHUD DHE AH

ཨྲིཾ འབྲིན་ཆེན་ཞིང་དང་སྒྲོམ་དང་རོལ་མོས་བསྐྱེལ།

Arouse great blessings with skin, silk, incense, and music:

ཨྲིཾ་འབྲིན་ཆེན་ཞིང་སྒྲོམ་དུ་འབྲེལ་མཁའ་འགྲོའི་གྲོང་། སྐྱང་བ་མ་འགགས་ལོངས་སྐྱེའི་སྒྲིན་ཕུང་འབྲིགས།

HUM HRIH KYE ME CHÖ KU YE SHE KAN DROI LONG NANG WA MA GAK LONG KUI TRIN PUNG TRIK
HUM HRIH In unborn dharmakaya, the expanse of the wisdom dakini, gather clouds of sambhogakaya,

ཐུགས་རྗེ་རང་བྱུང་སྐྱེལ་པ་འདུ་འཕྲོར་བཅས། མི་མངོན་དབྱིངས་ནས་སྐྱར་བཞེངས་བྱིན་ཆེན་པོ་བ།

TUK JE RANG JUNG TRÜL PA DU TROR CHAY MI NGÖN YING NAY KUR SHENG JIN CHEN POP
unimpeded appearances, and self-arisen nirmanakaya, compassion, is emitted and withdrawn. Arise from

བྱིན་པ་གཞན་གསུམ་དབྱིངས་རིག་ཐིག་ལེ་སྐྱེ། སྣོད་བཅུད་ཡེ་དག་ཆེན་པོར་བྱིན་རྣམས་ཤིག།

CHI NANG SHEN SUM YING RIK TIK LE KU NÖ CHÜ YE DAK CHEN POR JIN LOP SHIK
the unapparent expanse and rain down great blessings. Bless the outer, inner, and alternative as expanse and awareness, drops and bodies. Bless the environment and inhabitants as great primordial purity.

ས་མ་ཡ་རྣམ་ཅན་ཨ་ཤེ་ཤ་ཡ་ཨ་ཨ།

SA MA YA JNA NA A WE SHA YA A AH

བྱིན་པ་མཚོན་རྫས་ཡེ་གཉིས་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས།

Bless the outer and inner offerings as wisdom:

རྩི་ཡོ་ཁྲིཾ། སྣོད་ལས་བྱ་རྣམས་ཤིག་ལྷ་བཅུད་རྩི་ལུ། རྒྱུ་ལས་ཡེ་གཉིས་རྒྱུ་ལྷིས་བཏབ།

RAM YAM KHAM TONG LAY BEN DHA SHA NGA DÜ TSI NGA GYU LAY YE SHE KYEN GYI GYA YI TAP
RAM YAM KHAM From emptiness appears a bhandha containing the five meats and nectars. The causes

སྣོད་བཅུད་རྩི་དང་དགའ་བགེགས་བསྐྱེལ་བའི་བྲག། རྩི་བ་མཁའ་དབྱིངས་གསལ་སྣོད་རྒྱ་སྤེལ།

NÖ CHÜ TSI DANG DRA GEK DRAL WAI TRAK TSA WA KA YING SAL TONG RAK TA PEL
are sealed with the condition of wisdom. The nectar of the environment and inhabitants and the blood

བཟའ་བཅའ་སྐྱེངས་པའི་གཏོར་མ་འདོད་ཡོན་སྒྲིལ། མཁོ་དགའའི་ལོངས་སྣོད་འཁོར་འདས་དབྱིངས་སུ་བྱབ།

ZA CHA PUNG PEI TOR MA DÖ YÖN TRIN KO GUI LONG CHÖ KOR DAY YING SU KYAP

of liberated enemies and obstructors is transformed into the root rakta of space, lucidity-emptiness. Torma of piled food and drink, clouds of desirables, necessities filling all the space in samsara and

བྱིན་པ་ཉེར་སྣོད་ཀྱང་བཟང་སྣོན་པའི་སྣོད་བས། རོ་རྗེའི་རྣམ་ཐར་བསམ་མི་བྱབ་པར་གྱུར།

CHI NANG NYER CHÖ KÜN ZANG MÖN PEI TOP DOR JEI NAM TAR SAM MI KYAP PAR GYUR
nirvana: the outer and inner offerings are transformed through the power of Samantabhadra's aspiration into the inconceivable vajra nature.

ཨོ་སར་པའུ་ཨ་མི་ཏ་ཨུཾ་ཧྱུྃ། ཨོ་མ་རྡ་རཏྱ་པུ་ཇ་ཨུཾ་ཧྱུྃ། ཨོ་མ་རྡ་བ་ལི་ཏ་ཨུཾ་ཧྱུྃ།

OM SAR WA PEN TSA AM RI TA AH HUM (3x) OM MA HA RAK TA PU DZA AH HUM (3x)
OM MA HA BA LIM TA AH HUM (3x)

ཨོ་བཇླ་ཨམྱི་བླུྃ་པུའེ་རྩུ་བེ་ཨུ་ལོ་གེ་གླུ་ཞེ་ནི་མི་བྱ་ཤ་ལྷ་ཨུཾ་ཧྱུྃ།

OM BA DZRA AR GHAM PA DYAM PU PE DHU PE A LO KE GEN DHE NE WI DE SHAP TA AH HUM

རང་རིག་རང་གསལ་དོན་གྱི་དམ་བཅའ་བཟུང་།

Take the ultimate vow of self-apparent self-awareness:

ཧོ། མྱི་ཡི་གནས་ཡུལ་ནང་གི་ལུས་ལ་ཚོགས། དུས་གསུམ་རྟོག་པ་གནས་གསུམ་མཁའ་འགྲོའི་གཙོ།

HO CHI YI NAY YÜL NANG GI LÜ LA DZOK DÜ SUM TOK PA NAY SUM KAN DROI TSO
HO The external places and regions are complete within the body. Thoughts of the three times are the

ཐམས་ཅད་རང་ལ་ལྷན་གྲུབ་ཡེ་ཚོགས་ཆེ། བམ་ཡང་མི་འདའ་རྒྱ་གཞི་དམ་ཚིག་བཟུང་།

TAM CHAY RANG LA LHÜN DRUP YE DZOK CHE NAM YANG MI DA DA KII DAM TSIK ZUNG
principal dakinis of the three places. Everything is spontaneously present and primordially perfect within me. I take the dakini samaya that is never transgressed.

ས་མ་ཡ་ཅི་ཏྱ་བཇླ་སྟེ།

SA MA YA TSI TTA BA DZRA STWAM

ཐིན་ལས་གཞུང་གི་བྱ་བ་ཉིང་འཛིན་བསྐྱོམ། ས་མ་ཡ། ལ་བདེ་ཆེན་འབར་བའི་ཚོ་རྗེའི་གཏེར་མའོ།

*Then meditate on the samadhi of the main activity, Samaya.
A treasure of Dechen Barway Dorje.*

ཨོཾ། ཟབ་དོན་བདེ་ཚེན་མཁའ་འགོ་མཁའ་སྤྱོད་དཀར་མེད་རྣལ་འབྱོར་རྒྱན་སྤྱོད་དུ་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

The Continuing Yoga of the Profound Meaning, the White Khechari of Great Bliss

ན་མོ་གུ་རུ་བློ་རྒྱུ་ཀུ་རྩི་ཡེ། འདིར་ཟབ་ལམ་ཀུན་གྱི་སྤྱིང་པོ་བདེ་ཚེན་མཁའ་སྤྱོད་དཀར་མེད་རྣལ་འབྱོར་རྒྱན་སྤྱོད་དུ་བྱ་བ་ནི།

Here is the essence of the entire profound path, the continuing yoga of the White Khechari of great bliss:

ཚོགས་བསགས་གྱི་རིམ་པ་ཚུན་དུ་སོང་བེན་ནས། གཟུང་འཛིན་གྱི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད། ཨོཾ་མ་ལུ་བྱ་བྱ་ཏས་སྤངས་ཤིང་།

OM MA HA SHUN YA TA JNA NA BA DZRA SO BA WA E MA KO HAM

Preceded by the stages of gathering the accumulations, purify all the apprehended and apprehension with OM MAHA SHUNYATA, etc.

ཚོས་རྣམས་ཡེ་ནས་ཀ་དག་ངོ་བོས་སྟོང་། ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ཡོན་ཏན་རང་བཞིན་གསལ།

CHÖ NAM YE NAY KA DAK NGO WÖ TONG LHÜN GYI DRUP PEI YÖN TEN RANG SHIN SAL

All dharmas are primordially pure, empty in nature. Spontaneously present qualities are their

སྣ་ཚོགས་སྤུགས་རྗེད་ལོ་པ་ཟུང་འཇུག་རྒྱུ། རིག་རྩལ་སྟོག་གི་ས་བོན་ཡི་གེ་བུ།

NA TSOK TUK JEI RÖL PA ZUNG JUK GYU RIK TSAL SOK KI SA BÖN YI GE BAM

characteristic lucidity. The varied play of compassion is the causal unity, awareness-display, the life-

དཀར་འཚོར་འོད་གྱིས་མ་དག་འབྱུང་བ་སྤངས། རྣམ་དག་ཡེ་ཤེས་འབྱུང་བ་རི་རབ་དང་།

KAR TSER Ö KYI MA DAK JUNG WA JANG NAM DAK YE SHE JUNG WA RI RAP DANG

syllable BAM. Its bright white light purifies the impure elements into the pure wisdom elements, the

དུར་ཁྲོད་བསྐྱོད་རྗེད་ལོ་པ་ལྷུག་ཕྱིར། ཡེ་ཤེས་མེ་ལྗེད་འབར་ཐང་གུར་དུ་བལྟམས།

DUR TRÖ PE MA DOR JEI KOR YUK CHIR YE SHE ME NGAI BAR TRENG GUR DU TAM

supreme mountain, charnel grounds, and lotus and vajra perimeters. They are surrounded by a tent of

ནང་དུ་ལྷུན་པོའི་ཞིང་ཁམས་ཡངས་པའི་དབུས། འབྲམས་གླས་ཚོས་དབྱིངས་མཚོན་པའི་ཨེ་གྲོང་དགྱིལ།

NANG DU LHÜN POI SHING KAM YANG PEI Ü JAM LAY CHÖ YING TSÖN PEI E LONG KYIL

flame of the five wisdoms. Inside it, in the center of a vast pure realm on top of the mountain, is the expanse of E that represents the boundless dharmadhatu.

ཐབས་ཤེས་འོད་གྱི་དྲངས་མའི་གཞལ་མེད་ཁང་། སྤྱི་དཀར་ནང་དམར་རྒྱ་སྟོན་ཚད་ལས་འདས།

TAP SHE Ö KYI DANG MAI SHAL ME KANG CHI KAR NANG MAR GYA KHYÖN TSAY LAY DAY

In its center is a palace of light, the quintessence of means and discernment. White outside and red inside,

སྤྱ་གསུམ་མཚོན་སྤྱིར་ཟུར་གསུམ་སྤྱི་ནང་གུན། ཡེ་ཤེས་རང་བཞིན་མཚོན་གྱི་དྲངས་ཤེས་ལྟར།

KU SUM TSÖN CHIR ZUR SUM CHI NANG KÜN YE SHE RANG SHIN TSÖN GYI DANG SHEL TAR

it is immeasurable in size. To indicate the trikaya, it is triangular. To indicate the nature of wisdom,

ཨྲིཾ འགོ་ལ་སྣོང་རྗེ་དཀར་དམར་རྒྱུན་མཚོག་འབབསམ། ཡེ་ཤེས་འོད་དཔུང་མེ་ཡི་གྲོང་ན་བཞུགསམ།

DRO LA NYING JE KAR MAR GYÜN CHOK BEP YE SHE Ö PUNG ME YI LONG NA SHUK
as she does not abide in either samsara or nirvana. The white and red streams of her compassion for

ཉི་ལས་འོད་དང་འོད་ལས་ཟེར་བཞིན་དུ། རིགས་བཞིའི་མཁའ་འགོ་འོད་ཁམས་ལྷ་མོ་བྱུགམ།

NYI LAY Ö DANG Ö LAY ZER SHIN DU RIK SHII KAN DRO DÖ KAM LHA MO DRUK
beings flow continually. She abides in an expanse of wisdom fire. Like light from the sun and rays from

སྣོ་མཚམས་མ་བརྒྱད་རང་འཕྲུལ་འཇའ་ཚོན་བཞིན། སྣང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པའི་ལྷ་རྣམས་ནསམ།

GO TSAM MA GYAY RANG TRÜL JA TSÖN SHIN NANG LA RANG SHIN ME PEI LHA NAM NAY
the light, the dakinis of the four families, the six goddesses of the desire realm, and the eight gate-keepers appear as her emanations, like rainbows. All the deities are appearance without essence.

གནས་ལྷའི་ཡིག་འབྲུས་ཡེ་ཤེས་དབང་མཚོག་བསྐྱར། གནས་གསུམ་ཡིག་འབྲུས་དོ་རྗེ་གསུམ་རྒྱས་གཏབ།

NAY NGAI YIK DRÜ YE SHE WANG CHOK KUR NAY SUM YIK DRÜ DOR JE SUM GYAY TAP
The syllables at their five places bestow the supreme wisdom empowerment. The syllables at the three

ས་བོན་འོད་ཀྱིས་རང་རང་གནས་རྣམས་ནསམ། ཡེ་ཤེས་འཁོར་ལོ་བསྐྱལ་དང་སྐྱུན་བྲངས་བསྐྱེམསམ།

SA BÖN Ö KYI RANG RANG NAY NAM NAY YE SHE KOR LO KÜL DANG CHEN DRANG TIM
places place the seals of the three vajras. Light from the seed syllable invites the circle of wisdom deities from their individual places of residence. Exhorted, they approach and dissolve into the visualized deities.

དེ་ལྟར་ཡེ་ཤེས་སྐྱུན་བྲངས་བསྐྱེམསམ།

In that way invite and dissolve the wisdom deities.

ཧཱུྃ་ཧྲིཾ འོག་མིན་མཁའ་སྐྱོད་ས་སྐྱོད་ས་འོག་ནསམ། སྐྱུ་གསུམ་སྐྱུ་ལྷའི་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོ་རྣམསམ།

HUM HRIH OK MIN KA CHÖ SA CHÖ SA OK NAY KU SUM KU NGAI YE SHE KAN DRO NAM
HUM HRIH From Akanishtha; from the celestial, terrestrial, and subterranean realms, wisdom dakinis

སྐྱར་བཞེངས་སྐྱར་བསྐྱེད་སྐྱར་དུ་འདིར་གཤེགས་ལམ། ཐུགས་རྗེས་བྱིན་ལྷོ་བས་མཚོག་ཐུན་དུས་འདིར་རྩོལམ།

KUR SHENG KUR KYE NYUR DU DIR SHEK LA TUK JE JIN LOP CHOK TÜN DÜ DIR TSÖL
of the three and five bodies, arise! Come here quickly! Compassionately bless us and bestow supreme and common attainments now.

ས་མ་ཡ་པུའྲ་ཀི་ཉི་བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇོ། ཇོ་ཧཱུྃ་བེ་ཏོ། ས་མ་ཡ་ཏཱི་ལྷནམ།

SA MA YA PEN TSA DA KI NI BA DZRA SA MA YA DZA DZA HUM BAM HO
SA MA YA TIK TA LHEN

མཚོན་པ་ཉིང་འཛིན་ཡིད་ཀྱིས་འཕྲུལམ།

Emanate offerings through samadhi

རྩི་ རང་ལས་ཡེ་ཤེས་འཕྲུལ་གྱི་མཚོན་པའི་སྒྲིན་། ཡོན་ཆབ་ཞབས་བསིལ་མངོས་པའི་མེ་ཉོག་དང་།
HRIH RANG LAY YE SHE TRÜL GYI CHÖ PEI TRIN YÖN CHAP SHAP SIL DZE PEI ME TOK DANG
HRIH I offer wisdom offering clouds emanated from me: water for drinking and washing, beautiful

དྲི་ཞིམ་སྣང་བ་གསལ་བྱེད་རེག་བདེའི་བྱུག་། འཚོ་བའི་ཟས་མཚོག་དགའ་བའི་བསྟོད་བསྐྱབས་དབྱེངས་།
DRI SHIM NANG WA SAL JE REK DEI JUK TSO WAI SAY CHOK GA WAI TÖ NGAK YANG
flowers, delicious scents, illumination, lotions pleasant to touch, the most nourishing food, and the

འབྲུལ་ལོ་མཚོན་བཞེས་མཚོག་སྤུན་དངོས་གྲུབ་རྩྱེལ་།
BÜL LO CHÖ SHAY CHOK TÜN NGÖ DRUP TSÖL
melody of pleasing praise. Accept these and bestow the supreme and common attainments.

ཨོྩ་རྩྱ་ན་ཏཱ་ཀེ་ཉི་བཟླ་ཨཱཱྂ་པུའྱི་པུའྱི་རྩུབེ་ཨཱ་ལོ་ཀེ་སྒྲུཛེ་ནི་མི་བྱ་བ་བྱ་བྱ་པུ་ཏྲི་རྩྱུ་པུ་ཏྲ་སྤྱ་རྩུ་།

OM JNA NA DA KI NI BA DZRA AR GHAM PA DYAM PU PE DHU PE A LO KE GHEN DHE NE WI
DE SHAP TA TRA TI TSA PU DZA SO HA

མཚར་སྤྲུག་གཟུགས་དང་སྒྲུབ་འགྲུར་དབྱེངས་གྱི་སྣུ་། བསྐྱེད་ཞིམ་དྲི་མཚོག་ལུས་བཅུད་སྟོང་ལྗན་ཟས་།
TSAR DUK ZUK DANG NYEN GYUR YANG KYI DRA SUNG SHIM DRI CHOK NÜ CHÜ TONG DEN SAY
Beautiful forms, melodious sounds, the most delicious scents, nourishing food, and the most colorful

ཁ་དོག་འོད་འཚོར་འཇམ་ལེགས་རེག་བྱའི་དབྱིད་། དབང་ཡུལ་དགུས་བསྐྱེད་བཞེས་ནས་དངོས་གྲུབ་རྩྱེལ་།
KA DOK Ö TSER JAM LEK REK JAI CHI WANG YÜL GYAY KYE SHAY NAY NGÖ DRUP TSÖL
and radiant fabrics pleasing to touch: accept these pleasing sense objects and bestow attainment.

བཟླ་རྩུ་བ་བྱ་བྱ་སྒྲུཛེ་ར་ས་སྤྲུཛེ་པུ་ཏྲི་རྩྱུ་སྤྱ་རྩུ་།
BA DZRA RU PA SHAP TA GHEN DHE RA SA SPAR SHE TRA TI TSA SO HA

ཟག་མེད་ཆགས་པའི་རྟ་དམར་གྱི་མཚོ་། དམ་རྩལ་གྱི་ལྷའི་གཏོར་མ་ལྷན་པོར་བརྩིད་།
SAK ME CHAK PEI RAK TA MAR GYI TSO DAM DZAY SHA NGAI TOR MA LHÜN POR JI
A red ocean of rakta, undefiled passion; massive tormas of the five meats, the substances of samaya;

ཡེ་ནས་རྣམ་དག་བདུད་རྩིའི་ཚུ་གཏོར་འབྲིལ་། བདེ་ཆེན་དབའ་བོའི་གར་དང་མཚན་ལྷན་བེ་།
YE NAY NAM DAK DÜ TSII CHU TER KHYIL DE CHEN PA WOI KAR DANG TSEN DEN BAM
swirling waters of amrita pure from the beginning; the great-bliss dance of viras; authentic corpses; the

ཞིང་བཅུའི་གྲག་ཟུང་འཇུག་ཡེ་ཤེས་འཕྲུལ་། དེ་ལོ་ན་ཉིད་རོ་མཉམ་མཚོན་པར་རོལ་།
SHING CHUI SHA TRAK ZUNG JUK YE SHE TRÜL DE KO NA NYI RO NYAM CHÖ PAR RÖL
flesh and blood of the ten objects; the wisdom miracle of unity; and the single flavor of just-that: I offer
these; enjoy them!

ཨོཾ་ པཎ་རྩ་རྒྱ་བ་ལི་ཏ་ཏ་ན་ག་ཏ་ཏུ་ཇ་ཏོཾ་ སམ་སིནྟི་རྒྱ་རྩུ་ཏོཾ་

PEN TSA RAK TA BA LIM TA TA NA GA NA PU DZA HO SAR WA SID DHI RAK SHEN TU HO

བསྟོན་དབྱངས་སྟོན་འགྲུབ་སྒྲ་དང་བཅས་མེད།

Praise with pleasant melody:

ཧཱུྃ་ཏྲིཾ་ བདེ་བ་ཆེན་པོའི་རང་སྣང་ཡེ་ཤེས་འཕྲུལ་མེད་སྟོན་མཚོ་གསལ་བྱུང་འཇུག་སྐྱེ་ལྔའི་རང་མདངས་ནིཾ་

HUM HRIH DE WA CHEN POI RANG NANG YE SHE TRÜL
NA TSOK ZUNG JUK KU NGAI RANG DANG NI

HUM HRIH The self-appearance of great bliss, the display of wisdom, the unity of variety, the radiance

ཅིར་ཡང་གར་བ་བདེ་ཆེན་མཁའ་འགྲོའི་ཚུལ་མེད་སྟོན་མི་ཤི་ཡུམ་གཅིག་རྣལ་འབྱོར་མ་ལ་བསྟོན་མེད།

CHIR YANG SHAR WA DE CHEN KAN DROI TSÜL SI SHI YUM CHIK NAL JOR MA LA TÖ

of the five bodies, is the great-bliss dakini who can appear as anything. I praise Yogini, the sole mother

ཞི་དང་ཞི་མིན་སྲིད་པའི་དབུས་ན་འཆར་མེད་སྟོན་སྲིད་དང་སྲིད་མིན་ཚོས་དབྱིངས་གྲོང་དུ་སྦྲུང་མེད།

SHI DANG SHI MIN SI PEI Ü NA CHAR SI DANG SI MIN CHÖ YING LONG DU JOR

of existence and peace. You appear amidst peace and amidst unpacified existence. You unite existence

སྲིད་ཞིར་མི་གནས་མཐའ་བྲལ་དཔའ་མོ་ཆེད་ཀུན་གྱི་ཡུམ་མཚོ་གསལ་པོའི་ཕྱིན་མ་བསྟོན་མེད།

SI SHIR MI NAY TA DRAL PA MO CHE KÜN GYI YUM CHOK PA RÖL CHIN MA TÖ

and what is not existence in the dharmadhatu. Great heroine, you do not abide in either existence or peace; you are beyond limits. I praise Paramita, the supreme mother of all.

རྩུབ་ཏྲིཾ་ལའ་ཇས་འཁོར་ལོ་དབྱེཾ་ མདུན་གྱི་རྟེན་དང་གཉིས་མེད་བཞུགས་མེད།

DRUNG HRI PAY DZAY KOR LO YAY DÜN GYI TEN DANG NYI MAY SHUK

The circle separates with BHRUM HRI PAY DZA, and remains indivisible from the support in front.

བསྐྱེས་པ་རྣམས་འཇུག་པ་ནིཾ་

Entering into repetition:

སྐྱེས་པ་དབུས་ཚོས་འབྲུང་པ་དང་ལྷ་ཉི་དཀྱིལ་སྟེང་མཚོ་གསལ་བྱུང་འཇུག་སྐྱེ་ལྔའི་རང་མདངས་ནིཾ་

TUK Ü CHÖ JUNG PE DA NYI KYIL TENG TUK SOK BAM YIK CHU SHEL TA BU LA

In the center of her heart is a dharma source, lotus, moon and sun disc. On top of these is her heart-life,

སྟོན་པོ་རྩ་བའི་སྐྱེས་པ་སྟེང་གཞི་ན་དུ་འཁོར་མེད་ལུས་སྣང་གསལ་སྟོང་འཇུག་ཚོན་ལྷ་བྱུང་མེད།

NYING PO TSA WAI NGAK TRENG YÖN DU KOR LÜ NANG SAL TONG JA TSÖN TA BU LA

the syllable BAM, like water-crystal. Surrounding it, the garland of the root essence mantra turns to the

ངག་ནི་འབྲུང་འཇུག་རླུང་སྲགས་གྲགས་སྟོང་རླུང་། སེམས་ཉིད་རིག་སྟོང་འཛིན་མེད་རྒྱལ་བའི་བྱུགས་མཚན་།

NGAK NI JUNG JUK LUNG NGAK DRAK TONG DRA SEM NYI RIK TONG DZIN ME GYAL WAI TUK
left. The appearance of my body is lucidity-emptiness, like a rainbow. Speech and breathing are wind

སྲགས་རྣམས་གསལ་བརྟེན་འོད་དང་སྟོང་པོ་ལའོར་མཚན་། འཕྲོ་འདུས་རྒྱལ་ཀུན་མཚོད་ཅིང་བྱིན་ལུས་བསྐྱུས་མཚན་།

NGAK NAM SAL TEN Ö DANG NYING PO KOR TRO DÜ GYAL KÜN CHÖ CHING JIN NÜ DÜ
and mantra, sound-emptiness. My mind itself is awareness-emptiness without fixation, the mind of the victors. The mantras are clear and stable. First the light and then the mantra spins. Through emanation

འགོ་བའི་སྐྱིབ་སྐྱོང་ལྟར་བྱས་སྐྱང་གྲགས་རིག་མཚན་། དུག་རྒྱ་སྲགས་དང་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་སངས་མཚན་།

DRO WAI DRIP JONG LHAR JAY NANG DRAK RIK CHAK JA NGAK DANG YE SHE RÖL PAR SAY
and retraction, offerings are made to all victors; their blessings and power are absorbed. Beings' obscurations are purified; they are made into deities. Appearances, sound, and awareness are awakened

རྣལ་འབྱོར་ཡན་ལག་བཞི་ལྟར་ངང་ནས་བསྐྱེད་མཚན་།

NAL JOR YEN LAK SHI DEN NGANG NAY DA
as the play of mudra, mantra, and wisdom. I repeat the mantra in the state of four-fold yoga.

ཨོ་སམ་བུ་རུ་ཏྲ་ཀི་ནི་བེ་རོ་ཅ་རྩ་བཏྲ་མཚན་རྩི་ཡེ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཕྱེད་མཚན་། ལུག་མོང་མིན་པའི་ཙུ་སྲགས་མཚན་།

OM SAR WA BUD DHA DA KI NI BE RO TSA NI BA DZRA WAR NA NI YE HUM HUM PAY (Repeat many times)

ཨོ་ཨོ་ཨོ་སམ་བུ་རུ་ཏྲ་ཀི་ནི་ཡེ་བཏྲ་མཚན་རྩི་ཡེ་བཏྲ་བེ་རོ་ཅ་རྩ་ཡེ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཕྱེད་ཕྱེད་ཕྱེད་སྐྱེད་མཚན་། མ་རྒྱུད་ཀུན་གྱི་སྟོང་པོའོ་མཚན་།

OM OM OM SAR WA BUD DHA DA KI NI YE BA DZRA WAR NA NI YE BA DZRA BE RO TSA NI YE HUM HUM HUM PAY PAY PAY SO HA (Repeat many times)

ཨོ་བའོ་བུ་རུ་ཏྲ་ཀི་ནི་ཉ་རི་ནི་སམ་བུ་སྐྱི་ཧཱུྃ་སྐྱེད་མཚན་། གཙོ་ལའོར་ཡོངས་རྫོགས་སྐྱེས་པའོ་མཚན་།

OM BAM BUD DHA DA KI NI HA RI NI SA SAR WA SID DHI HUM SO HA (Repeat many times)

Repeat the uncommon root mantra, the essence mantra of all mother tantras, and the mantra that includes the principal and all the retinue.

[For group practice, skip to INSERT on next page.]

མཐར་ཉི་སྟོང་བཅུད་ལྟ་དང་བྱུགས་སྟོག་ལམ་། དེ་ཡང་ཐིག་ལེ་རྣུ་དེ་འོད་གསལ་ངང་།

TAR NI NÖ CHÜ LHA DANG TUK SOK LA DE YANG TIK LE NA DA Ö SAL NGANG
Finally the environment and inhabitants dissolve into the deity, and she into her heart-life. It dissolves

མ་བཅོས་མ་བསྐྱད་ཟུང་འཇུག་ཆེན་པོར་བཞུགས་མཚན་། སྐྱེས་ཡང་ལྟར་ལྟར་སྲགས་གྱི་གོ་ཆ་བགོ་མཚན་།

MA CHÖ MA LAY ZUNG JUK CHEN POR TA LAR YANG LHAR DANG NGAK KYI GO CHA GO
into a drop, a nada, and the clear light. In that state, look at great unity without alteration or adulteration. I arise again as the deity and don the armor of mantra. Recollecting the purity of the three gates,

ཨོཾ། ལྷོ་གསུམ་དག་པའི་དོན་དྲན་འགྲོ་དོན་སྦྱོང་། དག་ཚོ་གསལ་རྣམ་མཁུན་བྱང་ཚུབ་ཚེན་པོར་བསྐྱེ།

GO SUM DAK PEI DÖN DREN DRO DÖN CHÖ GE TSOK NAM KYEN JANG CHUP CHEN POR NGO
I will engage in beings' benefit. I dedicate all virtue to great, omniscient awakening.

དེ་ལྟར་ཟབ་མོའི་རྣལ་འབྱོར་གྱིས། ཚོ་འདིར་ཅི་བསམ་འབད་མེད་འགྲུབ། འཕོ་ཚོ་འོག་མིན་མཁའ་སྦྱོང་ཞིང་། ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོས་འབྱིན་པར་འགྱུར། མཐར་ཐུག་
རྒྱལ་བའི་ཡུམ་མཚོག་དང་། དབྱེར་མེད་དོན་རྗེས་འགྲུབ་པར་འགྱུར། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ། ཤིང་ཤུན་མཁའ་འགྲོའི་བཤའ་རིས་ལས། ལབ་དེ་ཚེན་ལའབར་བའི་དོན་རྗེས་མེ་རི་
འབར་བའི་གནས་སུ་དག་པར་ལབ་པའི་བྱི་མོ་ལས། རང་སློབ་སླ་མ་ཀམ་བདེ་ཚེན་ནས་བྱིས་པ་འགྲོ་ལུན་དོན་རྗེ་གཙུན་མོས་རྗེས་སུ་འཛིན་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག སམ་དུ་ཀའི་
ཉི་མའོ།

Through that profound yoga whatever you wish for will be accomplished in this life. When you pass away you will be led to the highest celestial realm by the wisdom dakini. Finally, you will accomplish the vajra state, indistinguishable from the supreme mother of the victors. Sealed! Sealed! Sealed! This was correctly copied by Dechen Barway Dorje at Meri Barwa from the dakinis' symbols written on tree-bark. It was subsequently written out by my disciple Karma Dechen. May it cause all beings to be accepted by the Vajra Queen!

[Insert]

ཨོཾ་ཨཱ་ཨུཾ། ཨོཾ་ཨྲིཾ། ཨུཾ་ཨུཾ། རི་རྡིཾ། ལི་ལྷིཾ། ཨོཾ་ཨྲིཾ། ཨོཾ་ཨྲིཾ། ཨོཾ་ཨུཾ། ཀཾ་ཁ་བཾ་གྲཾ་ངཾ།

ཅཾ་ཅཱ་ཅྷ་ཅྷཾ། ཇཾ་ཇཱ་ཇྷཾ། ཉཾ་ཉཱ་ཉྷཾ། བཾ་བཱ་བྷཾ་མཾ། ཡཾ་རཾ་ལཾ་མཾ་གཾ་ཏཾ་ཐཾ་སྷཾ་དྷཾ།

ཨོཾ་ཡེ་དྷཾ་ཅེ་ཏུ་བྷཾ་མཾ་ཅེ་ཏུ་ཉྷེ་ཏཾ་ཐཾ་གཾ་ཏེ་བྷཾ་དེ་ཏེ་ཏཾ་ཐཾ་ཡོ་ནི་རོ་རྷཾ་ཨོཾ་མི་བྷཾ་དེ་མཾ་དྷཾ་བྷཾ་ཏཾ་སྷཾ་དྷཾ།

ལན་གསུམ།

OM A AH I IH U UH RIRIH LI LIH E EH O OH AM AH KA KHA GA GHA NGA
CHA CHHA JA JHA NYA TRA THRA DRA DHRA NRA TA THA DA DHA NA PA PHA BA
BHA MA YA RA LA WA SHA SHA SA HA KSHA SVA HA OM YE DHAR MA HE TU PRA BHA
VA HE TUN TESHAN TA THA GA TE HYA BA VAN TESH CHA YO NI RO DHA E VAM VA DI MA
HA SHRA MA NA SVA HA (3x)

ཧཱུྃ། ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཚོགས་སྤྱན་འབྲེན་གཤེགས། སྤྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་པ་འབུལ།

HUM YE SHE LHA TSOK CHEN DREN SHEK CHI NANG SANG WE CHU PA BUL
HUM Wisdom deities, I invite you. I present outer, inner, and secret offerings.

སྐྱུ་གསུང་བྱུགས་ཡོན་མིན་ལས་བསྐྱོད། བག་མེད་འགལ་འབྲུལ་ཉམས་ཚགས་བཤགས།

KU SUNG TUK YUN TRIN LE TU BA ME GAL TRUL NYAM CHAK SHAK

I praise your bodies, speech, minds, qualities, and activity. I confess all careless contraventions,

མཚོག་དང་བྱུན་མོངས་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ། མ་དུ་ཨཱ་མི་ཏཾ་བའི་རྣམ་རྟུང་ལྷོ་ནེ།

CHOK DANG TUN MONG NGU DRUP TSUL MA HA AM RI TA BA LIM TA RAK TA KHA HI
mistakes, impairments, and violations. Bestow supreme and common siddhi!

ཨོ་བཟླ་སངས་མ་ཡ། མ་རུ་པུ་ལ་ཡ། བཟླ་སངས་ཏུ་ལོ་པ་ཏིལ། དི་རྩོ་མི་རྩ་བ། ལུ་ཏོ་ཏུ་མི་རྩ་མ།
ལུ་པོ་ཏུ་མི་རྩ་བ། ཨ་རུ་རྩོ་མི་རྩ་བ། མཐ་སི་རྩི་མེ་པུ་ཡ་ཚ། མཐ་ཀམ་ལུ་ཅ་མེ་ཅི་ཏུ་བྱི་ཡེ་ཀུ་རུ་ཏུ།
ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉོ་རྩ་ག་ལྷོ། མཐ་ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་བཟླ་མེ་ལུ་ལྷ། བཟླ་རྩ་མ་སངས་མ་ཡ་སངས་ཏུ་ལྷ། ལན་གསུམ།

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA
DRI DHO ME BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO
ME BHA WA SAR WA SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSIT TAM
SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA
ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH (3x)

[End of Insert]

མཐར་གཏོར་འབུལ་བྱ་བའི། གཏོར་མ་གསེར་རྒྱེམས་རྩི་ཡོ་ཤོ་ཤི་གིས་བསངས། ཨོ་ལྷུ་རྩི་གིས་ཕྱིན་རྒྱབས། ཨོ་ག་མ་ག་ན་ཨ་རྩི་བ་ཏ་ཡི་ས་
པུ་རི་ལྷ་ར་ཨོ་དྲི་བ་ལི་ཏ་བཏུ་རྩུ་ལྷ་ཉི། ལྷ་གས་ཀྱིས་ཡང་ཡང་འབུལ།

RAM YAM KHAM OM AH HUM (3x) OM SHA MA SHA NA A DHI PA TA YE SA PA RI WA RA
I DAM BA LING TA PEN TSA RAK TA KHA HI (3x)

To offer a tormo at the end, cleanse the tormo and golden drink with RAM YAM KHAM and bless them with OM AH HUM.
Offer the tormo repeatedly with the mantra.

རྩི་རྩེུ། རབ་འཛིགས་དུར་ཁྱོད་ཀུན་གྱི་བདག་ཅེ། དཔལ་ཚེན་རྣམས་ཀྱིས་ཐུགས་ལས་སྤུལ།

HUM JO RAP JIK DUR TRÖ KÜN GYI DAK PAL CHEN NAM KYI TUK LE TRÜL
HUMJO Lady of all terrifying charnel grounds, emanated from the minds of those of Great

ཡུམ་མཚོག་མཁའ་འགྲོའི་བཀའ་སྲུང་ཅིང་། སངས་རྒྱས་བསྟན་པའི་བྱ་ར་བེ།

YUM CHOK KAN DROI KA SUNG CHING SANG GYE TEN PEI JA RA WA
Splendor, guardian of the supreme mother dakini's commands, watcher over the Buddha's

རྣལ་འབྱོར་རྣམས་ཀྱི་སྤུལ་པོ་མཛད་ཅེ། སློན་ཚེ་དཔལ་གྱི་སྤྱན་སྲུང་།

NAL JOR NAM KYI KÜL PO DZE NGÖN TSE PAL GYI CHEN NGA RU
doctrine, servant of yogins: in the past, in the presence of Great Splendor, you promised, "I will care

སྤྱབ་པའི་རྣལ་འབྱོར་ཐམས་ཅད་ལེ། སུ་བཞིན་བརྩེ་ཞིང་དངོས་གྲུབ་རྟེར་།

DRUP PEI NAL JOR TAM CHE LA BU SHIN TSE SHING NGÖ DRUP TER
for practitioners as for my own children and bestow siddhi upon them. I will always guard their

ཨིཾ འཁོར་ནོར་ལོངས་སྤྱོད་རྟག་ཏུ་སྤྱང་། འབྲུ་ནོར་རིན་ཆེན་ཆར་བཞིན་འབབས།

KOR NOR LONG CHÖ TAK TU SUNG DRU NOR RIN CHEN CHAR SHIN BEP

retinues, wealth, and possessions. I will rain grain and riches down upon them. I will bind and

དག་རྒྱུན་རྒྱལ་གསུམ་འཆིང་ཞིང་སློལ། དེ་སྐད་དམ་བཅའ་རྣ་ཐོ་བཅད།

DRA KÜN JAK SUM CHING SHING DRÖL DE KE DAM CHA NA TO CHE

liberate enemies, thieves, and robbers." I remind you of those promises.

དེ་ཡི་དམ་ཚིག་བྲན་མཛོད་ལ། བཅོལ་བའི་ལས་རྣམས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

DE YI DAM TSIK DREN DZÖ LA CHÖL WAI LE NAM DRUP PAR DZÖ

Remember this samaya. Perform all entrusted activities.

གཏོར་གཞུང་ལས་ལོལ་དུ་ལྷུང་བའོ།

Extracted from the treasure text.

ཨིཾ བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོའི་ཕྱིན་ལས་འབྲིང་པོའི་འཇུག་ཆེངས་བཞུགས་སོ།

The Conclusion to the Intermediate Activity of the Great-Bliss Wisdom Dakini

ཨིཾ བདེ་ཆེན་དབང་ལྷུག་མཁའ་འགོ་མ། ཚོགས་ཀྱི་འདུ་བ་དག་ལ་དགུས། ཚོགས་དུས་དུས་ཁྲོད་ཤིང་དུང་སོགས། རྒྱ་བའི་གནས་དང་དུས་རྣམས་སུ། བདུད་ཚི་ལྷ་དང་ཤ་

ལྷའི་ཚོགས། སྤོད་དང་ལུང་བ་འབྲས་ཆེན་ཟས། མྱོས་བྱེད་བདུད་ཚིའི་བུང་བ་དང་། སྦྱོར་སྦྱོལ་མཚན་ལྷན་ཞིང་བཅུ་སོགས། ལུན་སུམ་ཚོགས་པར་འདུ་བྱས་ལ།
མཁའ་འགོ་མ་ཡི་དལ་བྱས་ནས། རྣལ་འབྱོར་རྣམས་ཀྱི་དགའ་སྟོན་བྱ།

The empress of great bliss, the dakini, delights in feast gatherings. When gathering at the foot of trees in charnel grounds and so on, gather the five nectars and the five meats, spices, vegetables, cooked rice, the amrita of intoxicating beverages, the ten objects for authentic union and liberation, and so on, in abundance. Open the mandala of the dakinis and perform the feast of yogins:

ཨོཾ་བི་ཤོ་ཏྭ་དཱ་བི་གླུ་ན་ཨུ་ཅ་ཏ་ཡ་པཎ།

OM BI SHO TRO DHA BIG NEN U TSI TRA YA PAY

གྲུགས་ཀའི་ཡེ་ཤེས་འོད་ཀྱིས་མེ་རླུང་རྩུས། དངོས་མཚན་བག་ཆགས་དྲི་མ་སྦྱངས་གཏོར་བགྲུས།

TUK KAI YE SHE Ö KYI ME LUNG CHÜ NGÖ TSEN BAK CHAK DRI MA JANG TOR TRÜ

Fire, wind, and water from the wisdom light of my heart cleanse, scatter, and wash substance, habit,

འབྲུ་གསུམ་སྐྱུ་གསུང་གྲུགས་ཀྱིས་བདུད་ཚིའི་བཅུད། འཕྲོ་འདུའི་ལྷན་ཅིག་ལྷུ་བའི་རོ་གཅིག་གྱུར། ཨོཾ་ཨུཾ་ཧཱུཾ།

DRU SUM KU SUNG TUK KYI DÜ TSI CHÜ TRO DUI LHEN CHIK SHU WAI RO CHIK GYUR OM AH HUM

and stains. The three syllables summon the amritas of body, speech, and mind. Through emanation and absorption they melt together and become of one flavor.

རྗེ་ ཚོགས་ཁང་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལྷན་གཞལ་ཡས་འདིར་ དུས་གསུམ་བཞུགས་པའི་བླ་མ་ཡི་དམ་དང་

HRIH TSOK KANG YE SHE NGA DEN SHAL YAY DIR DÜ SUM SHUK PEI LA MA YI DAM DANG
HRIH To this feast mansion, the palace of the five wisdoms, I invite the gurus and yidams who abide in

བདེ་ཚེན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོ་གཙོ་དང་འཁོར་ འབྲུམ་ཕྱག་ཡངས་པའི་དམ་ཅན་ཚོས་སྐྱོད་བཅས་

DE CHEN YE SHE KAN DRO TSO DANG KOR BUM TRAK YANG PEI DAM CHEN CHÖ KYONG CHAY
the three times and the great-bliss wisdom dakinis, principal and retinue. Together with the millions of

ཟག་མེད་ཚོགས་ཀྱི་མཚོད་པ་བཞེས་སྲད་དུ་ སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་

SAK ME TSOK KYI CHÖ PA SHE LAY DU KAY CHIK NYI LA NAY DIR SHEK SU SÖL
dharmapalas with samaya, I pray that you come here instantly to accept the undefiled feast offering.

བཟོ་ས་མ་ཡ་ཇ་ཇ་ རྩོམ་རྒྱ་གཞི་ས་པུ་རི་ལྷ་ར་རུ་བ་གཞུ་གྲྱེ་ར་ས་སྤྱི་བྱ་ཇ་མེ་གྲ་ས་སུ་བྱ་

སྲ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་སྲ་དུ་

BA DZRA SA MA YA DZA DZA JNA NA DA KI NI SA PA RI WA RA RU PA SHAP TA GHEN
DHE RA SA SPAR SHE TRA TI TSA PU DZA ME GHA SA MU DRA SPA RA NA SA MA YE SO HA

ཚོགས་སྲད་སྲུང་བའི་

Offering the first portion:

རྗེ་ གཟུགས་སྐྱེ་བྱི་རོ་རེག་བྱའི་འདོད་ཡོན་སྤྱིན་ བཟའ་བཞུང་གཡོ་དང་ཁུར་བ་དཀར་མངར་རིགས་

HRIH ZUK DRA DRI RO REK JAI DÖ YÖN TRIN ZA TUNG YO DANG KUR WA KAR NGAR RIK
HRIH Clouds of desirable forms, sounds, scents, tastes, and touch; food and drink, cooked and fresh,

མི་ས་ལྷག་འབྲུང་མ་དུ་ན་ལ་སོགས་ ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོའི་དགྱིལ་འཁོར་ལྷ་ལ་འབྲུལ་

MAM SA LHAK TUNG MA DA NA LA SOK YE SHE KAN DROI KYIL KOR LHA LA BÜL
dairy and sweets, mamsa, madana, and so on: I offer these to the deities of the wisdom dakinis' mandala.

ག་ཏ་ཅ་ཀྱ་པུ་ཇ་ཏོ་

GA NA TSA TRA PU DZA HO

༄༅། ཟབ་དོན་མཁའ་འགྲོའི་བསྐྱང་བ་བསྐྱུས་པ་ནོར་བུའི་འོད་ཟེར་བཞུགས་སོ།

Jewel Light-Rays: A Brief Fulfillment Liturgy for *The Profound Meaning Dakini*

བསྐྱང་བ་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས། ཨོྲོ་བཏྲ་ཨེ་མི་ཏྲ་ཀུཊྲ་ལི་ཏྲ་ན་ཏྲ་ན་ཏྲུྃ་ཡེ། གྱིས་བསངས། ཨོྲོ་སྤྱ་རྣམ་ལུངས།

OM BA DZRA AM RI TA KUN DA LI HA NA HA NA HUM PE
OM SO BHA WA SHUD DHA SAR WA DHAR MA SO BHA WA SHUD DHO HAM

To bless the fulfillment substances, cleanse them with OM VAJRA... and purify them with OM SVABHAVA...

སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྐྱུ་གསུང་བུགས་གྱི་ཡི་གེ་འབྲུ་གསུམ་དང་། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིགས་ལྔ་

TONG PEI NGANG LE KU SUNG TUK KYI YI GE DRU SUM DANG DE SHIN SHEK PA RIK NGA
From emptiness arise the three syllables of body, speech, and mind; and the ten syllables of the father

ཡབ་ཡུམ་གྱི་ས་བོན་འབྲུ་བཅུ་འཕྲོ་འདུའི་འོད་དུ་ཞུ་ཡོངས་སུ་གྱུར་བ་ལས། བསྐྱང་རྗེས་

YAP YUM GYI SA BÖN DRU CHU TRO DUI Ö DU SHU YONG SU GYUR PA LE KANG DZE SI
and mother tathagatas of the five families. Through radiation and absorption they melt into light and

སྲིད་ཞིའི་མཚོད་སླིན་ཟག་མེད་འདོད་ཡོན་གྱི་རོལ་མོ་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་ལྷན་འབྲུགས་པ་འཁོར་འདས་གཞིར་

SHII CHÖ TRIN SAK ME DÖ YÖN GYI RÖL MO GYA CHE SHING LHÜN TUK PA KOR DE SHIR
are transformed into fulfillment substances, clouds of offerings of existence and peace, an undefiled

བཞེངས་སྤྱོད་མེད་པ་མངོན་པར་བཀྲ་བ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཚོད་པའི་སླིན་རབ་འབྲུམས་ཟག་མེད་

SHENG LA NA ME PA NGÖN PAR TRA WA KÜN TU ZANG POI CHÖ PEI TRIN RAP JAM SAK ME
display of desirables, vast and dense, the unsurpassable, resplendent offering clouds of Samantabhadra,

ནམ་མཁའའི་མཛོད་དུ་ཡོངས་སུ་རྒྱས་པར་འགོངས་ཤིང་འཕྲོ་བར་གྱུར།

NAM KEI DZÖ DU YONG SU GYE PAR GENG SHING TRO WAR GYUR
arisen on the ground of samsara and nirvana, boundless, utterly filling all space.

ན་མེས་མཛ་ཏྲ་ཐ་ག་ཏྲུྃ་མོགས་ནམ་མཁའ་མཛོད་ཀྱི་ལྷགས་རྒྱས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

NA MA SAR WA TA THA GA TA BHYO BI SHO MU KHE BHE SAR WA TA KHAM UT GA TE SPA
RA NA I MAM GA GA NA KHAM SO HA

Bless them with the sky-treasury mantra and mudra.

ཧཱུྃ་ཧྲིཿ ལྷན་སྲིད་ནམ་དག་ཡུམ་གྱི་རྣམ་གཤིས་ཀྱོང་། བདེ་ཆེན་གཟུགས་སྐྱུའི་ཞིང་ཁམས་བཀོད་ལེགས་ཤིང་།

HUM HRIH NANG SI NAM DAK YUM GYI BHA GAI LONG
DE CHEN ZUK KUI SHING KAM KÖ LEK SHING

HUM HRIH Appearance and existence are utterly pure, the expanse of the mother's bhaga. The realm of the form body of great bliss is beautiful. Appearance and existence are a symphony of offerings, as

སྒྲོལ་སྤྱིད་མཚོན་པའི་རོལ་མོ་སྐྱར་ལྷར་བཀྲ། ཡིད་སྐྱུལ་ཀུན་བཟང་རྣམ་ཐར་སྤྱིན་བཞིན་གཏོབ།

NANG SI CHÖ PEI RÖL MO KAR TAR TRA YI TRÜL KÜN ZANG NAM TAR TRIN SHIN TIP
resplendent as stars. The mentally-emanated offerings of Samantabhadra are amassed like clouds. The

ཟག་མེད་ཚོགས་གཏོར་འོད་ལུང་ལམ་སེ་ལམ། དམ་རྩ་ས་སྤྱན་མཚོན་རྟའི་རྒྱ་མཚོ་འབྱིལ།

SAK ME TSOK TOR Ö PUNG LAM SE LAM DAM DZAY MEN CHÖ RAK TAI GYAM TSO KYIL
undefiled feast torma is a brilliant mass of light. The samaya substances are swirling oceans of amrita

དངོས་ཀུན་ཟག་མེད་དགའ་བཞིའི་གར་གྱིས་སྐྱེག། ལྷ་ཚོགས་སྤྱིད་པའི་འབྱོར་ཚོགས་རི་ལྷར་སྤྱངས།

NGÖ KÜN SAK ME GA SHII KAR GYI GEK NA TSOK SI PEI JOR TSOK RI TAR PUNG
and rakta. All substantial things are the graceful dance of the four joys. All the good things of existence

འཁོར་འདས་ཀུན་བྱུང་ལྷན་ལྷན་མཚོན་པ་འདིས། བརྒྱན་གསུམ་ཅུ་བརྒྱན་སྤྱ་མའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

KOR DAY KÜN KYAP MAY JUNG CHÖ PA DI GYÜ SUM TSA GYÜ LA MAI TUK DAM KANG
are heaped like mountains. May the root and lineage gurus of the three lineages be satisfied by this

ཚོས་སྐྱ་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། འོངས་སྐྱ་རྣལ་འབྱོར་མ་དཔལ་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

CHÖ KU YE SHE KAN DROI TUK DAM KANG LONG KU NAL JOR MA PAL TUK DAM KANG
excellent offering of all samsara and nirvana. May the dharmakaya, the wisdom dakini, be satisfied.

སྐྱུལ་སྐྱ་གནས་གསུམ་མཁའ་འགྲོའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། གསང་གསུམ་དོ་རྗེར་གྲུབ་པའི་བྱིན་རྒྱལ་ས་ཅུ་ལ།

TRÜL KU NAY SUM KAN DROI TUK DAM KANG SANG SUM DOR JER DRUP PEI JIN LAP TSÖL
May the sambhogakaya, the glorious yogini, be satisfied. May the nirmanakayas, the dakinis of the

བདེ་ཆེན་མཁའ་སྐྱོད་དཀར་མོའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། ལྷོ་འཕེལ་ཤེས་རབ་སེར་མོའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

DE CHEN KA CHÖ KAR MOI TUK DAM KANG LO PEL SHE RAP SER MOI TUK DAM KANG
three places, be satisfied. Bestow the blessing of the accomplishment of the three vajra secrets. May the

རྣམ་ཀུན་མཚོག་ལྷན་དམར་མོའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། འཇའ་ལུས་མཁའ་སྐྱོད་འགྲུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་ཅུ་ལ།

NAM KÜN CHOK DEN MAR MOI TUK DAM KANG JA LÜ KA CHÖ DRUP PEI NGÖ DRUP TSÖL
White Khechari of great bliss be satisfied. May the yellow increaser of intelligence and discernment be satisfied. May the red one endowed with the supreme aspect be satisfied. Bestow the attainment of the

ཞི་མཚན་དོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་། རྒྱས་མཚན་རིན་ཆེན་དཔའ་མོའི་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

SHI DZAY DOR JE KAN DROI TUK DAM KANG GYAY DZAY RIN CHEN PA MOI TUK DAM KANG
celestial rainbow body. May the pacifying Vajradakini be satisfied. May the enriching Ratnavirini be satisfied. May the overpowering Padma Washerwoman be satisfied. May the forceful, fierce Enraged

ཨྲི འབང་མཛོད་པརྩ་བྱུས་མཁན་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་། དྲག་མོ་གཏུམ་ཚེན་ཁྲོས་མའི་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་།

WANG DZAY PE MA TRÜ KEN TUK DAM KANG DRAK MO TUM CHEN TRÖ MAI TUK DAM KANG

One be satisfied. Bestow the supreme and common attainments of the spontaneously accomplished four

ལས་བཞི་ལྷན་གྲུབ་མཚོག་སྲུག་དངོས་གྲུབ་རྩོལ། གཟུགས་དང་ཚེ་འཕེལ་འཕྲོག་བྱེད་མཁའ་འགོ་མ།

LAY SHI LHÜN DRUP CHOK TÜN NGÖ DRUP TSÖL ZUK DANG TSE PEL TROK JAY KAN DRO MA

actions. May the dakini who steals, who increases form and life, the goddess of desire, be satisfied.

རབ་འཛིན་འདོད་པའི་ལྷ་མོའི་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་། སྲུག་མོང་གྲུབ་བརྒྱད་འབྱོར་བའི་དངོས་གྲུབ་རྩོལ།

RAP DZIN DÖ PEI LHA MOI TUK DAM KANG TÜN MONG DRUP GYAY JOR WAI NGÖ DRUP TSÖL

Bestow the eight common attainments. May the dakinis of the twenty-four supreme places, the thirty-

གནས་མཚོག་ཉེར་བཞི་ཡུལ་ཚེན་སུམ་བཅུ་གཉིས། དུར་ཁྲོད་བརྒྱད་ཀྱི་མཁའ་འགོའི་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་།

NAY CHOK NYER SHI YÜL CHEN SUM CHU NYI DUR TRÖ GYAY KYI KAN DROI TUK DAM KANG

two great regions, and the eight charnel grounds be satisfied. Bestow the supreme and common attain-

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཚད་ཞི་བ་དང་། དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་མཚོག་སྲུག་དངོས་གྲུབ་རྩོལ།

CHI NANG SANG WAI BAR CHAY SHI WA DANG DÖN NYI LHÜN DRUP CHOK TÜN NGÖ DRUP TSÖL

ments which pacify outer, inner, and secret obstacles and bring the spontaneous accomplishment of the

སྒོ་བཞིའི་མཁའ་འགོ་མཚམས་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་མ། ཀེ་སེང་ཞིང་སྐྱོང་མཁའ་འགོ་དཔལ་མོ་དང་།

GO SHII KAN DRO TSAM KYI NAL JOR MA KE SENG SHING KYONG KAN DRO PAL MO DANG

two aims. May the dakinis of the four gates, the yoginis of the corners, the Gauris, the Singhas, the

སྲ་མན་དབང་ལྷུག་ཚོགས་ཀྱི་སྲུགས་དམ་བསྐྱང་། ཕྱ་རྒྱུད་ཉེན་འབྲེལ་མཐར་ཕྱིན་དངོས་གྲུབ་རྩོལ།

TRA MEN WANG CHUK TSOK KYI TUK DAM KANG TSA LUNG TEN DREL TAR CHIN NGÖ DRUP TSÖL

glorious dakinis who guard the realms, and the alloy Ishvaris be satisfied. Bestow the attainment of

མ་མགོན་ལྷུམ་དྲལ་བཀའ་ཡི་སྲུང་མ་དང་། སྲུགས་སྲུང་ཤན་མ་དོ་རྗེ་ངས་ལུས་མ།

MA GÖN CHAM DRAL KA YI SUNG MA DANG NGAK SUNG SHEN MA DOR JE NGE NÜ MA

perfecting the interdependence of channels and winds. May the Mother, the Protector, their brothers and sisters, the guardians of dictate, the Protectress of Mantra, Shenma, Dorje Ngenuma, Ishvara and

དབང་ལྷུག་ཡབ་ཡུམ་ཞིང་སྐྱོང་མཁའ་འགོ་ལྷ། དྲམ་ཟེ་འཛོག་པོ་བཀའ་དང་གཉེར་སྲུང་ཚོགས།

WANG CHUK YAP YUM SHING KYONG KAN DRO NGA DRAM ZE JOK PO KA DANG TER SUNG TSOK

consort, the five dakinis who guard the realms, the Brahmin Jokpo, and all the guardians of dictate and

ཐམས་ཅད་སྤྱུགས་དམ་གཉིན་པོ་དབྱིངས་སུ་བསྐྱང་། དོན་གཉིས་འབད་མེད་འཛོ་བའི་དངོས་གྲུབ་རྩོམ།

TAM CHAY TUK DAM NYEN PO YING SU KANG DÖN NYI BAY ME JO WAI NGÖ DRUP TSÖL
treasure, in all your strictness, be satisfied to the expanse's extent. Bestow the attainment of effortless

དངོས་ཀྱི་འོད་གསལ་གློད་དུ་སྤྱུགས་དམ་བསྐྱང་། དངོས་བྲལ་ཟག་མེད་གློད་དུ་སྤྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

NGÖ KÜN Ö SAL LONG DU TUK DAM KANG NGÖ DRAL SAK ME LONG DU TUK DAM KANG
accomplishment of the two aims. May you all be satisfied in the expanse of clear light, the nature of all
substantial things. May you be satisfied in the undefiled expanse without substance. May you be

ཟུང་འཇུག་བདེ་བ་ཆེན་པོར་སྤྱུགས་དམ་བསྐྱང་། འཁོར་འདས་འདུ་འབྲལ་མེད་པར་སྤྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

ZUNG JUK DE WA CHEN POR TUK DAM KANG KOR DAY DU DRAL ME PAR TUK DAM KANG
satisfied by their unity, great bliss. May you be satisfied by the inseparability of samsara and nirvana.

ཉམས་ཆགས་རྟོག་སྒྲིབ་འགལ་འབྲལ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། འགྲུར་མེད་ཚངས་པ་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་རྩོམ།

NYAM CHAK TOK DRIP GAL TRÜL TÖL LO SHAK GYUR ME TSANG PA CHOK GI NGÖ DRUP TSÖL
I confess impairments, violations, concepts, obscurations, contraventions, and confusion. Bestow the
attainment of changeless perfection.

ཅེས་པ་འདི་འདྲ་གདུང་རིགས་ལུགས་གཉིས་ཚོས་སྲིད་གྱིས་འབྱོར་བ་སྤྲོ་མ་ཚོས་སྦྱོང་དབང་དག་གི་བཞེད་བསྐྱོང་བྱིར། ལྷ་རིག་འཛོན་ལྷ་འབར་བའི་དོ་རྗེས་ཡུན་ཙམ་དུ་སྦྱོས་
པའི་ཡིག་བྲིས་ཀླུ་འདུལ་བ་ནས་བཞིས་པ་སུ་རྩ་བ་སྤྲོ་ལྟོ།།

In order to fulfill the request of Lama Chökyong Wangdrak, who is of noble birth and endowed with both dharma and wealth, this was composed quickly by the vidyadhara Barway Dorje and written down by Karma Dulwa. Sujaya bhavantu!

བཤགས་པ་བྱ་བ་ནི།

The confession:

ཐོག་མེད་དུས་ནས་མ་རིག་དབང་གྲུར་པས། རླུ་གསུང་སྤྱུགས་དང་རྩ་བ་ཡན་ལག་གི།

TOK ME DÜ NAY MA RIK WANG GYUR PAY KU SUNG TUK DANG TSA WA YEN LAK GI

I confess with heartfelt remorse all the impairments and violations of the samayas of body, speech, and

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་ཉོན་མོངས་སྟོམ་འཇུག་དང་། ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་བཅས་གཞོན་འགྲོད་སྟོང་ནས་བཤགས།

DAM TSIK NYAM CHAK NYÖN MONG NYOM JUK DANG
SHE JAI DRIP CHAY NONG GYÖ NYING NAY SHAK

mind, and of the root and branch samayas, and all the afflictive, absorption, and cognitive obscurations
that have arisen through ignorance throughout beginningless time.

ཨོ་བཟླ་ས་དུ་སོགས། ས་དུ་ལྷ།

OM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA
DRI DHO ME BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO
ME BHA WA SAR WA SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSIT TAM
SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA BA DZRA MA
ME MUN TSA BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH

ཨྲིཾ ལྷོ་མཚོ་དེ།

The offering of union:

ཨྲིཾ ལྷོ་གསུམ་ལྷ་སྒྲུབ་ཡེ་ཤེས་རོལ་པ་ལས། ཐབས་ཤེས་བདེ་བ་ཚེན་པོ་ལས་རུང་བའི།

AH GO SUM LHA NGAK YE SHE RÖL PA LAY TAP SHE DE WA CHEN PO LAY RUNG WAI

AH Through the play of the three gates as deity, mantra, and wisdom, means and discernment – the vajra

དོ་རྗེ་པདྨ་སྐྱུར་བའི་ཟག་མེད་རོལ། དཀར་དམར་ལྷན་ཅིག་སྐྱུར་བའི་མཚོ་དེ་ལ་འབུལ།

DOR JE PE MA JAR WAI SAK ME RÖL KAR MAR LHEN CHIK JOR WAI CHÖ PA BÜL

and lotus – become fit for great bliss and are united without defilement. I offer the union of white and red.

ཨ་ཧེ་མ་མ་སུ་ཁ་ཧོ།

AH HE MA HA SU KHA HO

དེ་ནས་བསྐྱེད་ལྷོ་བ་བྱ་བ་ལ།

Then, the liberation offering:

ཧཱུྃ འབར་བ་ཁྲོ་དང་གཏུམ་པའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས། ཉམས་པ་བཀུག་ཅིང་བསྐྱེད་བའི་ག་ཁྲག་རུས།

HUM BAR WA TRO DANG TUM PEI TSOK NAM KYI NYAM PA KUK CHING DRAL WAI SHA TRAK RÜ

HUM Blazing, wrathful, and ferocious ones summon samaya-breakers and liberate them. Their flesh, blood,

ཟག་མེད་བདུད་ཅིར་བྱིན་རླབས་ཏེན་གཞི་འདི། ལྷག་མེད་འབར་བ་གྲོ་རྟའི་ཞལ་དུ་བསྐྱབས།

SAK ME DÜ TSIR JIN LAP TEN SHI DI LHAK ME BAR WA TRO DAI SHAL DU TAP

and bone are blessed as undefiled amrita. I feed this support, without remainder, to the blazing krodhas.

ཨྲིཾ་ཕའ་ཁ་ཧི།

AH PAY KHA HI

ཨྲིཾ་ཨྲིཾ་ཧཱུྃ། འདོད་ཡོན་ཚོགས་ཀྱི་མཚོ་དེ་པ་འདི། །མཚོག་གསུམ་ཅུ་གསུམ་རྒྱ་མཚོ་དང་། །དཔའ་བོ་མཁའ་

OM AH HUM DU YUN TSOK KYI CHU PA DI CHOK SUM TSA SUM GYA TSO DANG PA WO KHAN

OM AH HUM This desirable feast offering is presented to the ocean of the three jewels, the three roots, the viras,

འགྲོའི་ཚོགས་ལ་འབུལ། །རྐྱེན་ངན་བར་ཚད་ཞི་བ་དང་། །ཕྱིན་ལས་རྣམ་བཞི་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

DROI TSOK LA BUL KYEN NGEN BAR CHAY SHI WA DANG TRIN LAY NAM SHI DRUP TU SUL

and the dakinis. I pray that you pacify adversity and obstacles, and that you accomplish the four activities.

ཨྲིཾ་གུ་རུ་དེ་མ་ཌ་ཀི་འི་དྲ་མ་པུ་ལ་ས་པུ་རི་ལྷ་ར་མ་དུ་ག་ཏ་ཙ་ག་པུ་ཇ་ཧོ།

OM GU RU DE WA DA KI NI DHAR MA PA LA SA PA RI WA RA MA HA GA NA TSA TRA PU

DZA HO (Repeat many times from OM AH HUM.)

ཞེས་པའི་ཚོགས་མཚན་འདི་ཉིད་མཁའ་འགྲོའི་ཆ་ལགས་སུ་ཡེའབར་སྐྱལ་གསུམ་པ་ཀམ་རྒྱུབ་བརྒྱུད་བསྟན་པའི་ཉི་མ་ནས་ཚོགས་གཤམ་བསགས་པ་དང་ཚོགས་ཀྱི་ཁ་བརྒྱུད་
ཚེད་དུ་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༢ ལོར་ལྷ་བབས་དུས་ཚེན་མཁའ་སྐྱོད་བསྟེན་མཚམས་སྐབས་བྲིས་པ་དགེ། འདོད་ཡོན་ཚོགས་ཀྱི་མཚན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས། །འགལ་ལུའལ་ཉེས་
པའི་ཚོགས་རྣམས་བཤགས་པ་དང་། །དམ་ཚིག་སྣོམ་པའི་ཉམས་ཚགས་ཀུན་བཤགས་ནས། །དག་ཅིང་ཚངས་པའི་དངོས་བརྒྱབ་བསྐྱལ་དུ་གསོལ།།

This feast offering for the accumulation and fulfillment of feast offerings to the Dakini was written by Karma Drupgyu Tenpay Nyima, the Third Bardor Tulku, on Lha Bap Duchan in the year 2002 while I was engaged in a Khechari retreat. Virtue! Through the blessing of offering desirable feasts, May we confess contraventions, errors, and wrongs. May we confess all violations of samaya and vows. I pray that you grant the siddhi of complete purification.

བདའ་དང་བདའ་ཡི་འབུལ་ལེན་གྱིས། རྣལ་འབྱོར་མཚན་ལུ་ཚོགས་ལ་རོལ།
With the signs of presentation and acceptance, the yogins and yoginis enjoy the feast.

[The tsok song, Feast Song Pleasing to the Three Roots, can be inserted here if desired.]

རྟོ། དམ་ཚིག་མཚོག་ནི་འདུ་འབྲལ་མེད། རོ་མཉམ་མཚན་པ་བཞེས་སུ་གསོལ།

[Chanted by chopön only]: HO DAM TSIK CHOK NI DU DRAL ME RO NYAM CHÖ PA SHAY SU SÖL
HO The supreme samaya is without gathering and separation. I pray that you accept this offering of equal flavor.

རྩོ་རྗེའི་རྣལ་འབྱོར་མཚན་ལུ་རྣམས། ཨ་ཏོ་མ་སུ་ཁ་ཨ་ལ་ལ་རྟོ། ལོངས་སྤྱོད་སྐྱགར་ཅི་ཡང་བྱེ།

AH HO MA HA SU KHA A LA LA HO
The vajra yogins and yoginis respond: A HO.... Enjoy it and engage in all manner of song and dance.

[Chant long life prayers while feast is being served.]

ཚོགས་ལ་རོལ་ཞིང་སྐྱགར་བྱེ། ཚོགས་ལྷག་གཏོར་བྱིན་རྒྱབས་མཛད་པ་ལ་བུགས་གཏད་པར་བྱ། །

[Chanted by chopön only]: TSOK LHAK TOR JIN LAP DZE PA LA TUK TE PAR SHU
Please direct your mind to the blessing of the feast's leftovers.

ལྷག་མའི་དམ་ཚིག་འདོད་ཡོན་གྱི་སྤུང་པོ་ཟད་མི་ཤེས་པ་ནམ་མཁའི་ཁམས་གང་བར་གྱུར།

LHAK MAY DAM TSIK DU YUN GYI PUNG PO ZE MI SHE PA NAM KHAY KHAM KANG WAR GYUR
The samaya leftovers become an inexhaustible mass of desirable things filling all space.

ལྷག་མ་རྩོ་རྗེའི་ཞལ་སྐྱབ་བཏབ། ཨེ་ཨེ་ར་ལི་ཝེ་རྩོ།

EH A RA LI PEM DZA
Sprinkle the leftovers with vajra rinse water.

རྩི། ཡེ་ཤེས་འཇིག་རྟེན་མ་མོ་མཁའ་འགྲོ་དང་། དབང་རྒྱལ་བྱུགས་འགྲོ་གནས་ཉལ་འབྱུང་པོའི་ཚོགས།

HRIH YE SHE JIK TEN MA MO KAN DRO DANG WANG CHUK SHUK DRO NAY NYÜL JUNG POI TSOK
HRIH Wisdom and mundane matrikas, dakinis, ishvaris, force-goers, and elementals who wander

དཔལ་གྱི་ས་འབབ་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ། བཀའ་བཞིན་སྤིན་ལས་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་མཛོད།

PAL GYI PA BAP DAM PA DI SHE LA KA SHIN TRIN LAY TAM CHAY DRUP PAR DZÖ
through various places: accept this holy, glorious bequest. Accomplish all activity as commanded.

ཨྎི། མཁའ་འགོ་རྒྱལ་མཚོའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ། །ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་བ་ཡིས།།

KHAN DRO GYAM TSOI KYIL KOR DU TSOK KYI KOR LO KOR WA YI
Through turning this ganachakra in the mandala of the ocean of dakinis,

།བདག་གཞན་འགོ་བ་མ་ལུས་པ། །དགྲིལ་འཁོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DAK SHEN DRO WA MA LU PA KYIL KOR CHIK TU DRUP PAR SHOK
may I and all beings be accomplished as one mandala.

བསྐྱུལ་བ་ནི།

The exhortation:

ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། མི་མངོན་དབྱིངས་བཞུགས་རྒྱལ་བ་སྲས་དང་བཅས།

HUM HRIH MI NGÖN YING SHUK GYAL WA SAY DANG CHAY
HUM HRIH Victors and your children who abide in the

སྐྱུ་གསུམ་རིགས་ལྗེའི་མཁའ་འགོའི་ཚོགས་བཅས་རྣམས།

KU SUM RIK NGAI KAN DROI TSOK CHAY NAM
unmanifest expanse, and dakinis of the three bodies

མོས་གུས་གདུང་བས་བསྐྱུལ་ལོ་སྐྱུ་བཞེངས་ལ། ལུགས་དམ་བཞིན་དུ་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མངོད།

MÖ GÜ DUNG WAY KÜL LO KU SHENG LA TUK DAM SHIN DU CHÖL WAI TRIN LAY DZÖ
and five families, I exhort you with devotion and yearning! Arise and perform entrusted activity.

ཚད་མངོན་ནི།

The notice of command:

ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། ཡེ་ནས་ད་ལྟ་མ་འོངས་བསྐྱུལ་བའི་བར། དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་དམ་ལ་བཏགས་བ་ཡི།

HUM HRIH YE NAY DA TA MA ONG KAL PEI BAR DÜ SUM GYAL WAI DAM LA TAK PA YI
HUM HRIH Dakinis, samaya-endowed dharmapalas, guardians, haughty males and females, and

མཁའ་འགོ་དམ་ཅན་ཚོས་སྐྱོད་སྤང་མ་དང་། ཕོ་རྒྱུད་མོ་རྒྱུད་དྲེགས་པ་གཏེར་བདག་རྣམས།

KAN DRO DAM CHEN CHÖ KYONG SUNG MA DANG PO GYÜ MO GYÜ DREK PA TER DAK NAM
treasure lords, placed under samaya by the victors of the three times from the beginning, right now, and

བ་ལི་ཤ་འབྲུག་གསེར་རྒྱེམས་བདུད་ཅི་དང་། དཀར་དམར་སྐྱེན་ཕུད་གཙང་སྦྱར་འདི་བཞེས་ལ།

BA LIM SHA TRAK SER KYEM DÜ TSI DANG KAR MAR MEN PÜ TSANG JAR DI SHE LA
in future kalpas: accept this torma of flesh and blood, this golden drink of amrita, and this pure first

སྒྲིབ་དབང་བསྐྱུར་བླ་མའི་བཀའ་བཞེན་དུ། ཞི་རྒྱས་དབང་དྲག་གང་བཅོལ་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

NANG SI WANG GYUR LA MAI KA SHIN DU SHI GYAY WANG DRAK KANG CHÖL TRIN LAY DZÖ

portion of white and red amrita. As commanded by the guru with mastery over all appearance and existence, perform whatever activity – pacification, increase, attraction, or force – is entrusted to you.

བཤམ་ཚུའི་བདུད་རྩི་བསྐྱོ་བཞི།

Dedication of the rinse water amrita:

རྗེ། མ་སྲིད་བསྟན་མ་སྦྱོང་མ་ཡ་མའི་ཚོགས། མ་སྲིད་ཡེ་ཤེས་དམ་ཚིག་ལས་ལ་གྲུབ།

HRIH MA SING TEN MA KYONG MA YA MAI TSOK MA SING YE SHE DAM TSIK LAY LA DRUP

HRIH Mothers, sisters, goddesses of the ground, guardians, and yamas; wisdom, samaya, and action-born mothers and sisters; lake-goddesses and haughty guards of the perimeter: accept this

སྐྱུ་མོ་དྲེགས་པ་སོ་ཁ་སྦུང་བ་རྣམས། བཤམ་ཚུའི་གཏོར་མ་བདུད་རྩི་འདི་བཞེས་ལ།

MEN MO DREK PA SO KA SUNG WA NAM SHAL CHUI TOR MA DÜ TSI DI SHE LA

amrita torma of rinse water. Prolong the gurus' lives. Increase the sangha.

བླ་མའི་སྐྱ་ཚེ་བསྲིད་ལ་འདུས་སྡེ་སྡེ་ལ། བོད་ཁམས་ཚོས་བཞེན་སྦྱོང་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།

LA MAI KU TSE SING LA DÜ DE PEL BÖ KAM CHÖ SHIN KYONG WAI TRIN LAY DZÖ

Perform the activity of guarding the Tibetan region according to dharma.

བརྩམ་ཞུགས་ལྟ་ཡི་བློ་བརྒྱུད་བཅ། འོག་གཞི་ཨི་རུ་དགྲ་བགེགས་བཀུག།

Dance the yogic dance of the deity; summon enemies and obstructors into the E beneath:

རྗེ། འབྲུལ་ཏོག་གཟུང་འཛིན་དགྲ་དང་བགེགས། སྦོང་ཚེན་ཨི་དབྱིངས་གྲོང་དུ་གྲུབ།

HRIH TRÜL TOK ZUNG DZIN DRA DANG GEK TONG CHEN EH YING LONG DU DRUP

HRIH Bewildered thoughts, apprehended and apprehending, enemies and obstructors are cast into the

འོད་གསལ་སྒྲིབ་བའི་ཕྱག་རྒྱས་མཐོན། ཡེ་ཤེས་ལུ་ལང་ལྷོ་ཚེན་བརྩུབས།

Ö SAL NANG WAI CHAK GYAY NEN YE SHE LU LANG DRO CHEN DUNG

expanse of E, great emptiness. They are held down by the mudra of luminous appearances. I sing wisdom

བར་ཆད་འབྱུང་པོ་དུལ་དུ་བསྐྱོག། བྱང་ཚུབ་བར་དུ་རྒྱས་གཏབ་བོ།

BAR CHAY JUNG PO DÜL DU LOK JANG CHUP BAR DU GYAY TAP PO

songs and dance the great dance, grinding obstacles and elementals into dust. They are sealed until awakening!

ཧྲི་བླ་ཡ་ཨ་མུ་ཀ་མུ་ཀ་མུ་ཧྲི་ཧྲི་ཧྲི། ཧྲི་བླ་ཡ་ཧྲི་ཧྲི། ཧྲི་བླ་ཡ་ཧྲི་ཧྲི།

STAM BHA YA AH MU KHA BHU TA KA YA WA KA TSI TTA NEN BHEN DHA BHEN DHA LAM
BAM RAM YAM DRUNG STAM BHA YA NEN

ཐིན་ལས་རྗེས་ཀྱི་རིམ་པ་ནི། རྗེས་གསང་བས་མཚན་ཅིང་བསྟོད།

The concluding stages of the activity: Present outer, inner, and secret offerings and praise:

རྗེ། རང་ལས་རང་འཕྲུལ་མཚོན་པའི་སྒྲིན་རྒྱ་མཚོ། རྗེས་གསང་བ་ཟག་མེད་མཁའ་ཁྱབ་སྟེལ།

HRIH RANG LAY RANG TRÜL CHÖ PEI TRIN GYAM TSO CHI NANG SANG WA SAK ME KA KYAP PEL

HRIH I offer to myself oceans of clouds of offerings emanated by me. Undefined outer, inner, and secret

ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་དགྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་རྣམས། མཚོན་པས་དགེས་ཚེས་རབ་ཏུ་མཉེས་པར་གྱུར།

YE SHE KAN DROI KYIL KOR LHA TSOK NAM CHÖ PAY GYAY TSIM RAP TU NYE PAR GYUR

offerings fill all space. Through offering these to the deities of the wisdom dakinis' mandala, they are pleased, satisfied, and delighted.

ཨོ་བཟླ་ཨུཾྃ་ཤུྃྱ་ཤུྃྱ་ལུ་ཤུ་ལོ་གེ་ལྷ་རྗེ་ནི་མི་ཏུ་གཟུགས་པ་རྗེས་ཏུ་བཟུང་བ་ལི་ཏུ་བཟུང་ཏོ།

OM BA DZRA AR GHAM PA DYAM PU PE DHU PE A LO KE GHEN DHE NE WI DE SHAP TA TRA TI TSA PU DZA SO HA PEN TSA RAK TA BA LIM TA PU DZA HO

རྗེ། གསལ་སྟོང་སྐྱེལ་གྲགས་སྟོང་འཛིན་མེད་རོལ། བདེ་སྟོང་ཐུགས་མཚོག་ནམ་མཁའི་རང་བཞིན་ངང་།

HRIH SAL TONG KU LA DRAK TONG DZIN ME RÖL DE TONG TUK CHOK NAM KAI RANG SHIN NGANG

HRIH Your bodies are lucidity-emptiness. You revel in sound-emptiness without fixation. Your minds,

སྐྱེ་གསུམ་ཡོངས་རྗོགས་དམིགས་མེད་ངོ་བོ་ཉིད། སྐྱེ་ལྷ་དབྱེར་མེད་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་ལ་བསྟོད།

KU SUM YONG DZOK MIK ME NGO WO NYI KU NGA YER ME KAN DROI TSOK LA TÖ

like space, are supreme bliss-emptiness. Your nature is the complete trikaya without reference point. I praise the dakinis, the indivisible five bodies.

བཟོད་པ་གསོལ་དང་ལོངས་བཤགས་ནི།

The request for patience and the confession:

བདག་ཅག་མ་རིག་དབང་གྱུར་པས། ཚོགས་ཐུག་རྒྱ་ཏིང་འཛིན་གཡེལ།

DAK CHAK MA RIK WANG GYUR PAY CHO GA CHAK GYA TING DZIN YEL

Whatever we have done wrongly through ignorance – incorrect ritual, mudras, or samadhi;

བག་མེད་འགལ་དང་ཉམས་པ་ཀུན། གནོད་འགྲོད་དྲག་པོས་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

BAK ME GAL DANG NYAM PA KUN NONG GYÖ DRAK PÖ TÖL LO SHAK

carelessness; contraventions; and impairments – we confess with intense remorse.

ཨོཾ ལྷ་གསུང་ཐུགས་གྱི་ཡིག་བརྒྱ་བཞུགས། ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་བཟླ་ས་དུ་ས་མ་ཡ་སོགས། ས་དུ་ཨུཾ་ བཟླ་སུཾ་ཡི་ས་ཡི་ཤེས་གཤེགས། ཡང་ན་བརྟེན་ཕྱིར་མེ་ཏོག་དོར།

OM AH HUM BA DZRA SAT WA SA MA YA MA NU PA LA YA OM AH HUM BA DZRA SAT WA TE NO PA TIK TA DRI DHO ME BHA WA SU TO KYO ME BHA WA SU PO KYO ME BHA WA A NU RAK TO ME BHA WA SAR WA SID DHIM ME TRA YA TSA SAR WA KAR MA SU TSA ME TSIT TAM SHRI YA KU RU HUM HA HA HA HA HO BHA GA WAN SAR WA TA TA GA TA OM AH HUM BA DZRA MA ME MUN TSA OM AH HUM BA DZRI BHA WA MA HA SA MA YA SAT WA AH PAY (3x) BA DZRA MU

Repeat the hundred syllables of body, speech, and mind. Dismiss the wisdom beings with VAJRA MUH or, so that they remain, cast flowers:

ཇི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་གྱི་བར་མེས་ཅན་ཀུན་གྱི་དོན་གྱི་ཕྱིར།

JI SI NAM KA NAY KYI BAR SEM CHEN KÜN GYI DÖN GYI CHIR

Deities of the mandala, abide in this support as long as space remains for the benefit of all beings,

དགྱིལ་འཁོར་ལྷ་རྣམས་རྟེན་འདི་ལ། བཞུགས་ནས་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་རྩོལ།

KYIL KOR LHA NAM TEN DI LA SHUK NAY NGÖ DRUP MA LÜ TSÖL

and bestow all attainments.

རྟེན་འབྲེལ་སྣོད་པོས་རབ་ཏུ་གནས།

With the essence of interdependence, cause them to remain.

ཨོཾ་ཡེ་དྭམ་སོགས། མ་དུ་བྲ་མ་ཏེ། ཨོཾ་སུ་བྲ་ཏཱི་བཟླ་ཡེ་སྣ་དུ།

OM YE DHAR MA HE TU TRA BHA WA HE TUN TE KE TA TA GA TO TE KEN TSA YO NI RO DHA EH WAM WA DI MA HA SHRA MA NA OM SU TRA TIK TA BA DZRA YE SO HA

ཕྱི་སྣོད་བམས་ཅད་རང་ལ་འདུས། དེ་ཡང་རིམ་བཞིན་ཐུགས་སློག་དང་། ལྷ་དམི་དམིགས་སྣོད་པར་བཞག།

CHI NÖ TAM CHAY RANG LA DÜ DE YANG RIM SHIN TUK SOK DANG NA DA MI MIK TONG PAR SHAK

The whole external environment is withdrawn into me. I gradually dissolve into the heart-life, it into a nada, and that into emptiness without reference point, in which I rest.

སྲིར་ཡང་བྱང་འཇུག་སྐྱེ་མར་ལྷང་།

LAR YANG ZUNG JUK GYU MAR DANG

I arise again as illusory unity.

གནས་གསུམ་སྐྱང་བའི་གོ་ཚ་བལོ།

Don the armor that protects the three places.

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་ཀ་ལ་ཏི་རྩ་རྩ་ཏི།

OM AH HUM KA WA TSI RAK SHA RAK SHA DRUNG

ཨོཾ མཁའ་སྐྱོད་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བའི་སྣོན་ལམ་གཉིས་སྐྱེས་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་ལམ་སྐྱེ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

Song of the Path of the Twice-Born Wisdom Dakini: An Aspiration for Rebirth in the Celestial Realm

ནམོ་གུ་རུ་ཀི་ལི་ཡེ། འདི་ནས་ཉི་མ་ལྷོ་ལུ་བ་རྒྱ་མཚོའི་གླིང་། གསེར་གྱི་ས་གཞི་སྣོད་བུ་བཙུག་པ་བཞིན།

NA MO GU RU DA KI NI YE DI NAY NYI MA LHO NUP GYAM TSOI LING
SER GYI SA SHI DONG BU TSUK PA SHIN

To the southwest of here is an island in the ocean. Its ground is golden and is planted in the earth like a

རིན་ཚེན་རི་བབ་ཚོས་གྱི་འབྲུང་གནས་དབྱིབས། བ་གམ་འཕགས་ནི་དཔག་ཚད་དུག་ཁྲི་དང་།

RIN CHEN RI RAP CHÖ KYI JUNG NAY YIP BA GAM PAK NI PAK TSAY DRUK TRI DANG

tree. In its center is a great jewel mountain shaped like a dharma-source. It is sixty thousand yojanas in

རྒྱ་ལྷི་ཚད་མེད་རི་གླིང་བསམ་ལས་འདས། དེ་ཡི་མིང་ནི་ཨོ་དེ་ཡུ་ན་ཏེ།

GYA NI TSAY ME RI LING SAM LAY DAY DE YI MING NI O DI YA NA TE

height and immeasurable in breadth. It is surrounded by innumerable mountains and islands. This

གྲངས་མེད་གོང་ནས་རྒྱལ་བ་རིག་འཛིན་གྱི། ཚོམ་བུ་རྟེན་གཞི་བཅས་པ་འོད་གྱི་སྐྱེད།

DRANG ME GONG NAY GYAL WA RIK DZIN GYI TSOM BU TEN SHI CHAY PA Ö KYI KUR

place is called Uddiyana. Numberless kalpas ago, assemblies of victorious vidyadharas attained bodies

ལན་གཅིག་མ་ཡིན་གྲངས་ལས་འདས་པར་བརྟེས། དེ་ཡི་ཤུལ་དུ་སྐྱེ་ཡི་མཁའ་འགྲོ་རྣམས།

LEN CHIK MA YIN DRANG LAY DAY PAR NYE DE YI SHÜL DU LU YI KAN DRO NAM

of light there, taking their dwelling places with them. This happened not once but innumerable times.

དག་པའི་སྐྱེ་བ་མང་པོས་གནས་དེ་བཟུང་། བམ་ཞིག་རྗེ་རྗེ་འཆང་གི་སྣོན་ལམ་མཐུས།

DAK PEI KYE WA MANG PÖ NAY DE ZUNG NAM SHIK DOR JE CHANG GI MÖN LAM TÛ

They left behind naga dakinis, who throughout many pure births continued to hold that place.

ཨོ་རྒྱུན་ཞེས་བྱ་འོག་མིན་དག་པའི་ཞིང་། བེ་དུ་བྱ་ས་གཞི་གསེར་གྱི་མིག་མང་རིས།

OR GYEN SHE JA OK MIN DAK PEI SHING BEN DUR SA SHI SER GYI MIK MANG RI

Eventually, through the aspiration of Vajradhara, Uddiyana became a highest pure realm. Its ground is

གཡུ་ཡི་སྤང་སྤྱོད་ས་རིན་ཚེན་སྣ་ཚོགས་རི། ཅན་ཅན་ཨ་གར་ལྷ་ཡི་ལྷོན་གིང་རིགས།

YU YI PANG JONG RIN CHEN NA TSOK RI TSEN DEN A GAR LHA YI JON SHING RIK

of lapis with squares of gold. Its meadows are of turquoise; its mountains made of various jewels.

བདུད་རྩིའི་རྗེང་བུ་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྡན་ཟུ། མཛེས་གཟུགས་བྱ་དང་གཅན་ཟན་རི་དུགས་རིགས།

DÜ TSII DZING BU YEN LAK GYE DEN CHU DZE ZUK JA DANG CHEN ZEN RI DAK RIK

Its trees are divine, of sandalwood and agarwood. Its pools are amrita, water with the eight attributes.

ཨྲི། ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་སེམས་དང་ཉིང་འཛིན་ལྡན། བམ་མཁའ་འཇའ་སླིན་འོད་ལྡེའི་ཐགས་སུ་བྱིས།

TAM CHE JANG CHUP SEM DANG TING DZIN DEN NAM KA JA TRIN Ö NGAI TAK SU DRI
There are beautiful birds, predators, and other animals there, all endowed with bodhichitta and

བདུད་རྩིའི་ཆར་འབེབས་ཡེ་ཤེས་ཉི་ལྷ་གསལ། སྒྲ་རྣམས་མ་ལུས་ཚོས་དབྱངས་སྟོན་པར་སྒྲོགས།

DÜ TSII CHAR BEP YE SHE NYI DA SAL DRA NAM MA LÜ CHÖ YANG NYEN PAR DROK
samadhi. The sky is filled with a lattice of five-colored rainbow clouds, raining down amrita. The sun

རླུང་གི་བཞིན་རས་དྲི་བཟང་འཕྲོ་བར་གཡོ། སྟེང་ན་རིག་འཛིན་གྲྭ་མ་སྐར་ལྟར་བགྲ།

LUNG GI SHIN RE DRI ZANG TSUP PAR YO TENG NA RIK DZIN LA MA KAR TAR TRA
and moon of wisdom shine. All the sounds there are the pleasing melody of dharma. The wind is a gentle breeze with a delicious scent. Above are the vidyadhara gurus, as resplendent as stars.

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་བར་སྐྱང་འཇའ་ལྟར་གས། དེ་ལྷའི་ཞིང་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ་ཡི་དོ།

YI DAM LHA TSOK BAR NANG JA TAR SHAR DE TAI SHING CHOK RIN PO CHE YI DO
Yidam deities appear in the sky like rainbows. In that supreme realm is a precious rock called

ཨམ་གར་ལྷའི་ཚོས་འབྱུང་དཔག་ཚད་བཅུར། ཡེ་ཤེས་འཕྲུལ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་ཉམས་དགའི་དབུས།

AR MA GAR BHAI CHÖ JUNG PAK TSE CHUR YE SHE TRÜL GYI DRONG KYER NYAM GAI Ü
armagarbha, shaped like a dharma-source. It is ten yojanas in breadth. On it is the delightful city of

ཕྱི་ནང་སློབ་མེད་འོད་གྱི་གཞལ་ཡས་ཁང་། ས་བདུན་འཕགས་པས་བྱུར་བཞི་ལོག་བརྒྱད་དང་།

CHI NANG DRIP ME Ö KYI SHAL YE KANG SA DÜN PAK PE SUR SHI LOK GYE DANG
miraculous wisdom. In the city's center is a palace of transparent light. Because it is elevated over the seven levels, it has four corners and eight sides. It is triangular, shaped like a dharma-source, to

ས་བཅུའི་མགོན་པོའི་ཚོས་འབྱུང་བྱུར་གསུམ་དབྱིབས། ཅུ་བ་ཕྲ་ལ་ཁ་ཁྱེར་ཡངས་པའི་ཚུལ།

SA CHUI GÖN POI CHÖ JUNG SUR SUM YIP TSA WA TRA LA KA KYER YANG PEI TSÜL
represent mastery of the ten levels. It narrows to a point at its base and widens toward the top. The dharma-source is white on the outside, red on the inside, and blazing with blue light. The palace's

ཕྱི་དཀར་ནང་དམར་ཚོས་འབྱུང་མཐིང་འོད་འབར། མི་གཡོ་སྒྲ་བརྟན་པ་ལམ་རྩོད་རྩིང་།

CHI KAR NANG MAR CHÖ JUNG TING Ö BAR MI YO SA TEN PA LAM DOR JEI MING
foundation is of immovable, hard vajra-diamond. Its five-colored walls represent the five families.

ཁ་དོག་ལྷ་ལྡན་རིགས་ལྡེའི་རང་རྟགས་གྱི། བརྩིགས་པ་པ་གུ་རྟ་བབས་བཅུ་གཅིག་སྟོ།

KA DOK NGA DEN RIK NGAI RANG TAK KYI TSIK PA PA GU TA BAP CHU CHIK GO
Against the brick upper walls, outside the doors, are eleven-part arches. On the surrounding

འདོད་པའི་སྐྱམ་བུར་ལྷ་དང་ལྷ་མོས་སྒྲིགས། སྐྱ་ཚོགས་འདོད་ཡོན་ཉེ་བར་སྦྱོད་པ་འཕྲོ།

DÖ PEI NAM BUR LHA DANG LHA MÖ GEK NA TSOK DÖ YÖN NYE WAR CHÖ PA TRO
promenade are graceful gods and goddesses emanating various desirable things. The curtained

བྲེ་ལུལ་མུན་པའི་བྲིམ་དུ་མེ་རྟོག་དང་། རིན་ཆེན་དར་གྱི་ལྷ་ལྷིང་བྲུ་བ་མངོས།

DRE PÜL MÜN PEI KYIM DU ME TOK DANG RIN CHEN DAR GYI DA DING DRA WA DZE
ventilation windows are adorned by garlands of flowers, jewels, and silk. Moved by a breeze, little bells

ལྷ་བ་རླུང་བསྐྱོད་དྲིལ་བསིལ་སྟན་པ་སློག་པ། གསེར་གདུགས་ལྷ་ཤིང་ཤར་བ་ལུ་རིན་པོ་ཆེ།

DA WA LUNG CHÖ DRIL SIL NYEN PA DROK SER DUK LHA SHING SHAR BU RIN PO CHE
decorated with moons tinkle pleasantly. The palace has golden parasols, divine trees, precious hangings,
decorative ledges, and eaves in the shape of multi-colored lotuses. The boards of which it is

ལུ་ཤུ་སྐྱ་ཚོགས་པ་དྲུའི་མདའ་ཡབ་ལྷན། བེ་དུ་རུའི་སྤང་ལེབ་འོད་འབར་ཀ་ན་ཀ།

PU SHU NA TSOK PE MAI DA YAP DEN BEN DUR PANG LEP Ö BAR KA NA KEN
made are of lapis lazuli, blazing with light. It has an ornamental roof with a golden parasol and thirteen

རྒྱ་ཕིབ་བྲེ་ཆེན་གསེར་གདུགས་བཅུ་གསུམ་དང་། ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོས་ཐེག་པའི་སྐྱ་ཆེན་དང་།

GYA PIP TRE CHEN SER DUK CHU SUM DANG CHÖ KYI KOR LÖ TEK PEI DRA CHEN DANG
dharmachakras at its peak. The dharmachakras at the doors proclaim the roar of various vehicles. On

བྱང་རྒྱབ་སེམས་ལྷན་རི་དྲགས་ངང་པས་བརྟེན། མ་བྱ་མེ་ཁ་ལེ་ཡི་ཤམ་བུ་དང་།

JANG CHUP SEM DEN RI DAK NGANG PE TEN MA JA ME KA LE YI SHAM BU DANG
either side of them are deer and geese endowed with bodhichitta. There are curtains of peacock

རླུང་གིས་བསྐྱོད་པའི་དར་དང་འཕེན་སྟན་མངོས། རོ་བྱང་དེ་ཡི་ནང་དུ་འོད་ལྷའི་གྲོང་།

LUNG GI KYÖ PEI DAR DANG PEN TREN DZE PO DRANG DE YI NANG DU Ö NGAI LONG
feathers, and beautiful silk ribbons and banners blown by a breeze. Inside that palace, in an expanse of

མ་ཚགས་པ་དྲུ་འོད་གསལ་ཉི་ལྷ་དང་། ཡེ་ཤེས་མཉམ་པ་ཉིད་གྱི་དབུགས་བྲལ་སྟེང་།

MA CHAK PE MA Ö SAL NYI DA DANG YE SHE NYAM PA NYI KYI UK DRAL TENG
five-colored light, are the lotus of freedom from desire, the sun and moon of the clear light, and the
corpse representing the wisdom of equality. Standing on them is the great mother who gives birth to all

འཁོར་འདས་མ་ལུས་བསྐྱེད་པའི་ཡུམ་ཆེན་མོ། ཚོས་སྐྱ་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོ་རང་རང་གི།

KOR DE MA LÜ KYE PEI YUM CHEN MO CHÖ KU YE SHE KAN DRO RANG RANG GI
samsara and nirvana, the dharmakaya, the wisdom dakini. Her wisdom body appears in accordance

གདུལ་བྱའི་དབང་པོ་འཚམས་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐྱ། གསང་བ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ།

DÜL JAI WANG PO TSAM PEI YE SHE KU SANG WA YE SHE DOR JE NAL JOR MA
with the faculties of individual disciples as Guhyajnana, Vajrayogini. She has one face, two arms, and a

ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་ལག་གཏོང་དཀར་དང་དམར། དབྱིངས་གྱི་སྐྱ་མ་བདེ་ཆེན་མཁའ་ལ་སྟོད།

SHAL CHIK CHAK NYI PAK DONG KAR DANG MAR YING KYI GYU MA DE CHEN KA LA CHÖ
sow's head. White or red, she abides in the illusory, celestial expanse of great bliss. White or red, she

ཨྲི།

དགར་དམར་ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ཀྱི་གཟུགས་ཅན་མ། གཅིག་དང་དྲུ་མར་སྒྲོས་གར་ཚོམ་བུ་དང་།

KAR MAR YE SHE YING KYI ZUK CHEN MA CHIK DANG DU MAR DÖ GAR TSOM BU DANG
embodies the expanse of wisdom. She can emanate and express herself as one or many, as groups, as

སྒྲོ་ཚོགས་ཅིར་ཡང་སྐྱུལ་པའི་ཉམས་གུར་ཅན། བྱི་ནང་སྒྲོ་འཚམས་འཁོར་ཡུག་འཁོར་ལོ་འཁོར།

NA TSOK CHIR YANG TRÜL PEI NYAM GYUR CHEN CHI NANG GO TSAM KOR YUK KOR LO KOR
anything. She is surrounded by her circle, both inside and outside the palace, at the doors and corners.

སྒྲོ་ཡི་གཡས་གཡོན་བདུད་རྩི་རྫིང་བུ་ལ། སྒྲན་པར་སྒྲོགས་པའི་བྱ་དང་རིན་པོ་ཆེ།

GO YI YE YÖN DÜ TSII DZING BU LA NYEN PAR DROK PEI JA DANG RIN PO CHE

To the left and right of the doors are pools of amrita, on which float birds with sweet calls. Trees of

ནོར་བུ་འོད་ཟེར་འབར་དང་རྒྱུའི་ཤིང་། སྒྲ་ཚོགས་ར་བས་བསྐྱར་བ་བྱ་བས་སྒྲེལ།

NOR BU Ö ZER BAR DANG RET NAI SHING NA TSOK RA WE KOR WA DRA WE DREL

jewels blazing with light-rays, linked by garlands of jewels hung with tinkling little bells, surround the

དྲིལ་བསེལ་སྒྲ་སྒྲོགས་ཤིང་ཆེན་ཞིང་སྒྲོང་གཟུགས། སྒྲ་ཚོགས་བཀོད་ལེགས་བསམ་བཤེད་ཡུལ་ལས་འདས།

DRIL SIL DRA DROK SHING CHEN SHING KYONG ZUK NA TSOK KÖ LEK SAM JÖ YÜL LE DE
palace. In those inconceivably beautiful and varied trees appear the forms of protectors. May I be born

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག འདི་ནས་བདེ་ཆེན་འཁོར་ལོའི་སྤང་རོལ་དུ།

YA TSEN CHOK GI SHING DER KYE WAR SHOK DI NE DE CHEN KOR LOI TENG RÖL DU

in that supremely wondrous realm. May I actually see one pace above my mahasukha chakra, in the

གོམ་གཅིག་འདོར་བ་མོས་པའི་ས་མཚོག་དེར། ཚོ་འདིར་མོས་ཤིང་སྒྲོན་པའི་ཞིང་མཚོག་ཏུ།

KOM CHIK DOR WA MÖ PEI SA CHOK DER TSE DIR MÖ SHING MÖN PEI SHING CHOK TU
supreme place of devotion, the baghavati, principal and retinue, to whom I have been unbearably

བཟོད་མེད་ཡིད་ཀྱིས་བྲེང་བའི་བཙོམ་ལྡན་མ། གཙོ་དང་འཁོར་ཚོགས་བཅས་པ་མངོན་མཐོང་ནས།

ZÖ ME YI KYI TRENG WAI CHOM DEN MA TSO DANG KOR TSOK CHAY PA NGÖN TONG NE
devoted in this life, whose realm I have aspired to. I respectfully bow to and salute you with as many

བྱེ་སྒྲིད་ལུས་སྐྱུལ་གུས་པས་འདུད་ཕྱག་འཚལ། བསོད་ནམས་བྱེ་བའི་ལོངས་སྤོད་ཀུན་བཟང་སྒྲིན།

JE NYE LÜ TRÜL GÜ PE DÜ CHAK TSAL SÖ NAM JE WEI LONG CHÖ KÜN ZANG TRIN

emanations of my body as there are grains of sand. I offer Samantabhadra clouds of the wealth that results

ལུས་དང་ལོངས་སྤོད་བཅས་ཉེ་མཚོད་པར་འབུལ། འཛིག་ཉེན་འཛིག་ཉེན་འདས་པའི་འཁོར་ཡུག་རྣམས།

LÜ DANG LONG CHÖ CHE TE CHÖ PAR BÜL JIK TEN JIK TEN DE PEI KOR YUK NAM

from vast merit, along with my body and possessions. I transform all mundane and supramundane

རྣམ་དག་ཞིང་དུ་སྐྱུལ་ཏེ་མོས་སྒོས་འབུལ། ཐོག་མ་མེད་ནས་དང་བཅས་རང་བཞིན་གྱི།

NAM DAK SHING DU TRÜL TE MÖ LÖ BÜL TOK MA ME NE DANG CHE RANG SHIN GYI
worlds into pure realms and offer them through imagination. I confess from my heart all the wrongs I

ཉེས་ལྷུང་ཁ་ན་མ་ཐོའི་ལས་རྣམས་ཀུན། འགྲོད་ཚངས་སྐྱར་སྒོམ་སྒོབས་གྱིས་སྦྱིང་ནས་བཤགས།

NYE TUNG KA NA MA TOI LE NAM KÜN GYÖ TSANG LAR DOM TOP KYI NYING NE SHAK
have done throughout beginningless time, both inherent wrongs and violations of commitments, all

ས་གསུམ་ཞིང་གི་རྒྱལ་སྦྱིང་མཁའ་འགོ་མས། འགོ་ཀུན་རྗེས་སུ་བཟུང་བ་ཡི་རང་འབུལ།

SA SUM SHING GI DÜL NYE KAN DRO ME DRO KÜN JE SU ZUNG WA YI RANG BÜL
evils and downfalls, with complete remorse and the forceful vow never to repeat them. I rejoice in the

དུས་གསུམ་དུས་མེད་ཀུན་ལ་ཡིད་དང་ལུས། ཇི་སྦྱིང་མཚིས་ཀུན་རྗེས་སུ་བཟུང་བ་དང་།

DÜ SUM DÜ ME KÜN LA YI DANG LÜ JI NYE CHI KÜN JE SU ZUNG WA DANG
acceptance of all beings by as many dakinis as there are particles in the three levels. Throughout the
three times and beyond time, accept me, body and mind. So that I and others achieve mastery of

མི་ལམ་འོད་གསལ་བར་དོ་སྐྱུ་མའི་ལུས། བདག་སོགས་རྗེས་སུ་འཛིན་ཕྱིར་ཚོས་གྱི་སྒོ།

MI LAM Ö SAL BAR DO GYU MEI LÜ DAK SOK JE SU DZIN CHIR CHÖ KYI GO
dreams, the clear light, the bardo, and the illusory body, I request that the melodious speech of dharma

བགྲང་ཡས་བསྐྱལ་བ་རྒྱ་མཚོར་གསུང་སྟན་བསྐྱུལ། མི་འགྱུར་ཏྲག་བརྟན་དུས་གསུམ་དོ་རྗེའི་སྐྱུ།

DRANG YE KAL PA GYAM TSOR SUNG NYEN KÜL MIN GYUR TAK TEN DÜ SUM DOR JEI KU
of many doors continue for innumerable kalpas. I pray that you forever abide, spontaneously present

ཞིང་དང་བཀོད་པའི་འགོ་དོན་རྒྱུན་ཚད་མེད། དུས་གསུམ་ཏྲག་ཏུ་ལྷུན་གྲུབ་བཞུགས་པར་གསོལ།

SHING DANG KÖ PEI DRO DÖN GYÜN CHE ME DÜ SUM TAK TU LHÜN DRUP SHUK PAR SÖL
in the vajra body – unchanging, permanent, and stable throughout the three times – bringing unceasing

བདག་གིས་བསྐྱེད་སྒྲུགས་རྗེས་པའི་སྒོམ་ལམ་མཐུས། ལུས་རྟེན་འདི་ལ་གྲོལ་བར་མཚོག་ཐོབ་ནས།

DAK KI KYE NGAZ DZOK PEI MÖN LAM TÜ LÜ TEN DI LA DRÖL WAR CHOK TOP NE
benefit for beings through realms and their contents. Through the power of my aspirations toward

རྣམ་པར་དག་པ་འོག་མིན་མཁའ་སྦྱོད་ཞིང་། དེ་རུ་མ་དུན་དུ་སྐྱུ་མ་མཁའ་འགོ་མཚོག

NAM PAR DAK PA OK MIN KA CHÖ SHING DE RU DÜN DU LA MA KAN DRO CHOK
generation, mantra, and completion may I achieve supreme liberation in this body. At the very moment

དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཁྱོད་དྲན་པའི་མོད། རྣམ་དག་མཁའ་འགོའི་ཞིང་དེར་བགོད་པར་ཤོག

DOR JE NAL JOR MA KYÖ DREN PEI MÖ NAM DAK KAN DROI SHING DER DRÖ PAR SHOK
of recollecting the pure, highest, celestial realm and you – my guru, the supreme dakini, Vajrayogini –

དགའ་འབྱུང་ཐིག་ལའི་རྫས་ལ་བརྟེན་ནས་ནི། ལུས་རྟེན་མ་སྤངས་ཨ་འབྲས་དྲི་སྤྱངས་ནས།

GA KYIL TIK LEI DZE LA TEN NE NI LÜ TEN MA PANG A TE DRI JANG NE

upon the joy-swirl tilaka may the stain of fixation on substantiality be purified without abandoning the

སྤྱུལ་པའི་མཁའ་འགྲོས་འོག་མིན་མཁའ་སྤྱོད་དུ། སྐད་ཅིག་རྩལ་ཆེན་མདའ་འཕང་ཇི་བཞིན་པར།

TRÜL PEI KAN DRÖ OK MIN KA CHÖ DU KE CHIK TSAL CHEN DA PANG JI SHIN PAR

body. May I be led in an instant to the highest celestial realm by emanated dakinis, like an arrow shot

ཡེ་ཤེས་སྤྱགས་ཀྱིས་བྱ་ལ་དར་བཏགས་བཞིན། ཐོག་མེད་དག་པའི་ཞིང་དེར་བྲིད་པར་ཤོག།

YE SHE TUK KYI JA LA DAR TAK SHIN TOK ME DAK PEI SHING DER TRI PAR SHOK

from a bow or silk tied to a bird. May the mind of wisdom lead me without impediment to that pure

དེ་རུ་ཤ་ལྔ་བདུད་རྩི་ལོངས་སྤྱོད་དང་། སྦྱོར་དང་སྦྱོལ་བའི་བརྟུལ་ཞུགས་སྤྱོད་མེད་ཀྱིས།

DE RU SHA NGA DÜ TSII LONG CHÖ DANG JOR DANG DRÖL WEI TÜL SHUK LA ME KYI

realm. The five meats and amritas are enjoyed there. The unsurpassed disciplines of union and liberation are cultivated. May I experience all behavior and appearances there as pure, as the play of the

སྤྱོད་པ་ཅིར་སྤྲང་ཀུན་ལ་དག་སྤྲང་གིས། མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་རོལ་པ་ལས།

CHÖ PA CHIR NANG KÜN LA DAK NANG GI NYAM NYI YE SHE CHEN POI RÖL PA LE

great wisdom of equality. May I be without doubt and thoughts of clean and dirty. Accepted by the

ཐོ་ཚོམ་གཙང་སྤེའི་རྟོག་པ་མེད་པར་ཤོག། གཙོ་མོས་རྗེས་བཟུང་ཡེ་ཤེས་གཙིག་ཏུ་རོལ།

TE TSOM TSANG MEI TOK PA ME PAR SHOK TSO MÖ JE ZUNG YE SHE CHIK TU RÖL

principal, may I enjoy unity with her wisdom. Although it is difficult for samsaric beings who are hard

འདུལ་དགའ་འཁོར་བའི་རྗེས་བཟུང་བཟོད་དགའ་བས། སོམ་ཉི་མེད་པར་གཙོ་ལ་རབ་འདུན་པས།

DÜL KA KOR WEI JE ZUNG ZÖ KA WE SOM NYI ME PAR TSO LA RAP DÜN PE

to tame to bear her acceptance, may I, through unhesitating devotion to the principal, enter her mouth,

ཞལ་ཞུགས་འཁོར་ལོ་ལྔ་རུ་བྱིན་རྒྱབས་ནས། སྤྱི་ཀྱི་སྤོ་ཉིད་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག།

SHAL SHUK KOR LO NGA RU JIN LAP NE SE KYI TU WO NYI DU GYUR WAR SHOK

be blessed in her five chakras, and be born as first among her children. May I kindly not abandon all the

འབྲེལ་འདྲིས་ཤུལ་གྱི་པ་མ་སེམས་ཅན་ཀུན། བརྟེ་བས་མི་གཏོང་རྟག་ཏུ་སྤྱང་ཞིང་སྦྱོབས།

DREL DRI SHÜL GYI PA MA SEM CHEN KÜN TSE WE MI TANG TAK TU SUNG SHING KYOP

beings connected or known to me, such as my parents. May I continually protect them, and eventually

ནམ་ཞིག་དག་པའི་ཞིང་དེར་བྲིད་པར་ཤོག། རྩོ་རྗེའི་རྣལ་འབྱོར་ལ་གཞེས་ཆེ་འབྲིང་ཚུང་།

NAM SHIK DAK PEI SHING DER TRI PAR SHOK DOR JEI NAL JOR LA SHÖL CHE DRING CHUNG

lead them to that pure realm. May I protect from obstacles all who abide in the greater, intermediate, or

ཨྲ

ཀུན་ལ་སྲུང་སྒྲོབས་བར་ཚད་སེལ་བར་ཤོག། བ་མ་མཚེད་ལྷ་དབྱ་གཉེན་བར་མ་ཀུན།

KÜN LA SUNG KYOP BAR CHE SEL WAR SHOK PA MA CHE DA DRA NYEN BAR MA KÜN
lesser vajra yogas. May I love and care for my parents, siblings, enemies, friends, and those in between,

ཉེ་རིང་ཚགས་སྒྲུང་མེད་པར་བརྩེ་ཞིང་བྱམས། བམ་ཞིག་མཁའ་དབྱིངས་མཁའ་འགྲོའི་གདུལ་བྱར་གྱུར།

NYE RING CHAK DANG ME PAR TSE SHING JAM NAM SHIK KA YING KAN DROI DÜL JAR GYUR
without distinction or partiality. May they all eventually become disciples of the dakinis of the expanse

ཀུན་ཀྱང་ཀུན་ཏུ་བཟང་མོར་སྲུང་འགྲུབ་ཤོག། ཞིང་དེའི་ཕྱི་རོལ་ཕྱོགས་མཚམས་ཐམས་ཅད་དུ།

KÜN KYANG KÜN TU ZANG MOR NYUR DRUP SHOK SHING DEI CHI RÖL CHOK TSAM TAM CHE DU
of space. May they all attain the state of Samantabhadri. Outside that realm, in all directions, is the great
charnel ground of the herukas of Uddiyana. It is the means through which those with perverted

གདུལ་དཀའ་ལོག་རྟོག་འདུལ་ཕྱིར་ཐབས་གྱི་སྒྲོ། ཨོ་རྒྱན་ཁག་འཁྲུང་རོལ་པའི་དུར་ཁྲོ་ཚ།

DÜL KA LOK TOK DÜL CHIR TAP KYI GO OR GYEN TRAK TUNG RÖL PEI DUR TRÖ CHE
thoughts who are hard to tame are tamed. It is a terrifying place. No being could bear going there. It is

ལུས་ཅན་རྒྱ་བར་མི་བཟོད་འཛིགས་པའི་གནས། ཉམས་པ་སྒྲོལ་བྱེད་ཁྲོ་བོ་ཁྲོ་མོ་དང་།

LÜ CHEN GYU WAR MI ZÖ JIK PEI NE NYAM PA DRÖL JE TRO WO TRO MO DANG
the realm of male and female wrathful ones who liberate samaya-breakers and of activity emanations of

ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་ཐོན་ལས་སྲུལ་པའི་ཞིང་། དེ་མཐོང་འཛིགས་སྐྱག་སྒྲུང་བ་མེད་པར་ཤོག།

YE SHE KAN DROI TRIN LE TRÜL PEI SHING DE TONG JIK TRAK NANG WA ME PAR SHOK
wisdom dakinis. Seeing it, may I be without fear. It is the miracle of wisdom that removes obstacles for

མཁའ་སྒྲོད་ཞིང་དུ་བགྲོད་དང་བགྲོད་གྱུར་ཀུན། བར་ཚད་སེལ་ཕྱིར་ཡེ་ཤེས་ཚོ་འཕྲུལ་ཏེ།

KA CHÖ SHING DU DRÖ DANG DRÖ GYUR KÜN BAR CHE SEL CHIR YE SHE CHO TRÜL TE
all who do and will reach the dakini realm. May I have faith in and devotion for it. Without fear, with

དེ་ལ་དད་ཅིང་འདུན་པ་སྐྱེ་བར་ཤོག། སྒྲོ་སྲུང་ཕྱ་མན་ཕོ་མོ་ཐམས་ཅད་ལ།

DE LA DE CHING DÜN PA KYE WAR SHOK GO SUNG TRA MEN PO MO TAM CHE LA
faith, may I ask the male and female alloy-gatekeepers to open the gates. As soon as I enter the palace of

མི་འཛིགས་མི་སྐྱག་དད་པས་སྒྲོ་དབྱེ་གསོལ། ཡེ་ཤེས་ཕོ་བྲང་ནང་དུ་ཕྱིན་མ་ཐག།

MI JIK MI TRAK DE PE GO YE SÖL YE SHE PO DRANG NANG DU CHIN MA TAK
wisdom may I see the principal's face, achieve the levels, and taste joy. May I receive the empowerments

གཙོ་མོའི་ཞལ་མཐོང་ས་ཐོབ་དགའ་བ་ཕྱོད། གསང་གསུམ་རྩོམ་རྩོམ་དབང་བསྐྱར་སྒྲོ་གསུམ་སྒྲིབ།

TSO MOI SHAL TONG SA TOP GA WA NYONG SANG SUM DOR JEI WANG KUR GO SUM MIN
of her three secrets, ripening my three gates. May all that I have one-pointedly prayed for be

ཚེ་གཅིག་སྒྲོན་པའི་དོན་ཀུན་དེ་རུ་འགྲུབ། རང་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་ཤོག

TSE CHIK MÖN PEI DÖN KÜN DE RU DRUP RANG SHEN DÖN NYI LHÜN GYI DRUP PAR SHOK
accomplished there. May the benefit of self and others be spontaneously accomplished. May all the

དུས་གསུམ་བྱོན་པའི་རྒྱལ་བ་སྐྱམས་བཅས་ཀྱིས། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྒྲོན་ལམ་བཏབ་པ་ལྟར།

DÜ SUM JÖN PEI GYAL WA SE CHE KYI KÜN TU ZANG POI MÖN LAM TAP PA TAR
victors and their children who appear throughout the three times cause these aspirations to be
accomplished without impediment, just as they did the aspirations of Samantabhadra.

བགཏགས་མེད་ལྷུར་དུ་འགྲུབ་པའི་མཐུན་རྐྱེན་སྦྱོར། ཐུགས་བསྐྱེད་སྟོབས་ཀྱིས་སྒྲོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག

GEK ME NYUR DU DRUP PEI TÜN KYEN JOR TUK KYE TOP KYI MÖN LAM DRUP PAR SHOK
Through the power of their bodhichitta, may my aspirations be accomplished.

ཨོ་རྩ་རེ་རྩ་རེ་རྩ་རྩ་རེ་སྣ་དུ། ཉཅུ་ཤ། བལྟེ་རྩི་ཡ་ཨ་བ་བོ་རྩ་ན་ཡེ་སྣ་དུ།

OM DHA RE DHA RE BHEN DHA RE SO HA TE YA TA PEN TSA IN DRA YA A WA BO DHA
NA YE SO HA

འདི་ལ་འབྲེལ་ཚད་མཁའ་སྐྱོད་ཞིང་བསྐྱོད་པར། བདག་གིས་སྒྲོན་ལམ་བཟང་པོ་ཡང་ཡང་བྱས། ལུས་མ་སྦྱངས་པར་སྐྱུ་ལ་སྐྱེའི་ཞིང་གི་ཆ། སྐྱམས་པའི་ཡུལ་ཕྱོགས་ཕྱིན་
འདོད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། འདི་ལ་བརྟེན་ཞིང་སྒྲོན་ལམ་འདེབས་པར་ལྷ། དེ་རྒྱུད་བྱ་རྒྱུད་གཡུ་རྒྱ་སྟིང་པོ་ཡིས། ཡང་ཡང་ལུ་རྩུགས་བྱས་ནས་བསྐྱུལ་བའི་དོར། མཁའ་
འགྲོའི་དབང་ལྷུག་འབར་བའི་རྩོ་རྩོ་ཡིས། སྟིང་འདྲའི་གདམས་པ་སྟིང་གི་ལུང་པ་སྤྱ དག་པའི་སྣང་བ་བཅས་ཏེ་སྒྲོན་པ་བཞིན། ཀུན་བཀྲ་གིས་འགྲུར་མེད་སོར་སོའི་
འབྲུལ། འཕང་འབྲས་སྐྱེས་པའི་མདའ་བཞིན་བསྐྱར་བ་ཡིན། དགོ་བས་འགོ་ཀུན་མཁའ་སྐྱོད་གནས་ཐོབ་ཤོག མཐ་དུ་ཀ་ཕྱོག་ལྷོ་ལྷོ།

I have repeatedly made the good aspiration that all who form a connection with this reach the celestial realm. All who wish to reach the nirmanakaya realm, a hidden land, without abandoning their bodies: be diligent in making this aspiration! In response to the repeated and insistent request of my son Yudra Nyingpo, I, Barway Dorje, the lord of dakinis, composed these instructions like my heart in a place like a heart amidst pure appearances. My aspirations were set down in writing by the miraculous fingers of Karma Tashi Gyurme with the speed of an arrow. Through the virtue of this may all beings achieve the celestial state.

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། དུས་གསུམ་བསགས་ཡོད་དགོ་བ་ཇི་སྟེད་དང་།

DAK DANG TA YE SEM CHEN TAM CHE KYI DÜ SUM SAK YÖ GE WA JI NYE DANG
I dedicate to great awakening all virtue accumulated by me and all beings throughout the three times

སྐྱམས་མཁའ་འགོ་སྐྱབ་པའི་བསོད་ནམས་ཚོགས་། ཀུན་ཀྱང་བྱང་ཚུབ་ཆེན་པོའི་རྒྱ་རུ་བསྟོ།

LA MA KAN DRO DRUP PEI SÖ NAM TSOK KÜN KYANG JANG CHUP CHEN POI GYU RU NGO
and the merit achieved by accomplishing the guru and dakinis. Through this may we now enjoy

དེའི་མཐུས་གནས་སྐྱབས་ཆེ་རིང་ནད་མེད་བདེ། ཚོས་ནོར་བསོད་ནམས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་ཐོབ་ཅིང་།

DEI TÛ NE KAP TSE RING NE ME DE CHÖ NOR SÖ NAM PÜN SUM TSOK TOP CHING
longevity, freedom from sickness, well-being, dharma, wealth, and abundant merit. May we never be

ཨྲིཾ གང་དུ་ལྷ་མ་མཚོག་དང་མི་འབྲལ་བར་མཐོང་བོས་དྲན་རེག་འགྲོ་བ་བསྐྱོལ་བར་ཤོག།

KANG DU LA MA CHOK DANG MI DRAL WAR TONG TÖ DREN REK DRO WA DRÖL WAR SHOK
separated from the supreme guru. May we liberate all beings who see, hear, recollect, or touch us.

དགེ་ལེགས་ཤིས་པའི་མེ་ཏོག་འཕྲོར།

Cast flowers of auspicious virtue and excellence:

རྗེ་རྣམས་ཉིད་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་ནམ་མཁའ་ལེགས་ལྷན་ལྷན་ལོངས་སྤྱོད་ལྷན་ལྷན་འབྲེལ་བ། གསལ་སྤྲོད་ཡོངས་སྤྱོད་མཁའ་འགྲོའི་སྤྱིན་ཆེན་འབྲིགས།

HRIH TONG NYI YE SHE KAN DROI NAM KA LA SAL NANG LONG KUI KAN DROI TRIN CHEN
TRIK

HRIH In the sky of the wisdom dakini, the wisdom of emptiness, gather the great clouds of

སྤྱུལ་སྤྱོད་མཁའ་འགྲོའི་ཐུགས་རྗེའི་ཆར་རྒྱུན་གྱི། འབྲིན་ཆེན་ཡོངས་ལ་དགེ་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

TRÜL KUI KAN DROI TUK JEI CHAR GYÜN GYI JIN CHEN YONG LA GE WEI TRA SHI SHOK

sambhogakaya dakinis, clear appearance. May the rain of compassion, the nirmanakaya dakinis, fall on all, bringing the great blessings of virtue and auspiciousness!

ཞེས་ཤིས་པའི་ཚོག་གིས་མཐའ་བརྒྱན་བར་བྱའོ། ལྷ་གསུམ་བདེ་ཆེན་མཁའ་འགྲོ་མའི། དགའ་སྟོན་རྗེས་གྱི་རིམ་པ་ཡང་། མཐར་ཆགས་མཐུག་འདིར་ཁྲིགས་སུ་སྡེབས།

ཉམས་སུ་ལེན་པའི་སྐལ་ལྷན་ཀུན་གྱི། གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་དངོས་གྲུབ་ནི། དོན་དུ་གང་གཉེར་འབད་མེད་འགྲུབ་ས་མ་ཡེ། ལྷ་རྒྱུ་བདེ་ཆེན་ལྷ་འབར་བའི་རྫོང་མེད་གཉེར་མའོ། སུ་མཐོང་ལོ།

Decorate the end with those auspicious words. This feast and concluding stages of the trikaya dakini of great bliss are complete and in order. All with the good fortune to practice them will effortlessly accomplish whatever attainments, immediate or ultimate, they seek. Samaya! Sealed! Sealed! A treasure of Dechen Barway Dorje. Sarvamangalam.

གསང་ཆེན་རིགས་བརྒྱའི་མཛོད་འཛིན་དམ་པའི་གར། ལྷུལ་ཀུན་འདུས་ཞལ་བདུད་འདུལ་སྤྱིང་པ་ཡི།

SANG CHEN RIK GYE DZÖ DZIN DAM PAY KAR GYAL KÜN DÜ SHAL DÜ DÜL LING PA YI

The holy emanation, the treasury-holder of secret mantra's hundred families, is Dudul Lingpa, the

ཟབ་རྒྱས་མདུན་བྱུང་འབྲས་བུའི་གསང་སྤྲུགས་ཚོས། སྤོད་ནི་ཕྱོགས་མཐར་ཐུབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

SAP GYE ME JUNG DRE BUI SANG NGAK CHÖ SI SHI CHOK TAR KYAP PAY TA SHI SHOK

embodiment of all victors. May his resultant dharma of profound, vast, and excellent secret mantra auspiciously fill all existence and peace.

ལྷ་མི་མཐའ་བས་གསུངས་སོ།

Written by Mipam.

ཨྲིཾ ལྷ་གསུམ་དབྱེས་པའི་ཚོགས་སྐྱུ་བདེ་སྣང་དེ་རབས་འབར་། ལྷ་གསུམ་མངོན་དུ་གྱུར་པའི་བདེ་མཚོན་དུ་འབྲུལ་ལོ། མཚོག་གསུམ་རིན་ཆེན་ཉི་མ་རྒྱན་རིང་དུ་བཞུགས་
པའི། གསོལ་འདེབས་སློན་ལམ་མཐའ་རུ་ཕྱིན་པའི་རྒྱར་གྱུར་ཅིག།

This Feast Song Pleasing to the Three Roots blazes with bliss-emptiness, I offer it as a sign of the attainment of the trikaya. May it cause the fulfillment of my prayer that the sun of the three jewels shine forever.

ཨྲིཾ གྱི་ཉོ། བདེ་སྣང་ཡེ་ཤེས་འབར་བའི་འཇའ་གྲུར་གྱི་དབུས་ན། བདེ་ཆེན་ཚོས་སྐྱུ་ཀུན་འདུས་བཀའ་དྲིན་དེ་གསུམ་ལྷན།

KYE HO DE TONG YE SHE BAR WE JA GUR GYI U NA
DE CHEN CHU KU KUN DU KA DRIN DE SUM DEN

Kye Ho! Within a rainbow-tent of the blazing wisdom of bliss-emptiness, embodiment of all dharmakayas

བདེ་སྣང་དབྱེས་མེད་རིག་པའི་དོ་རྗེ་བྱེད་མཁེན་ནོ། ཟག་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་འཁོར་འདི་བཞེས་མཛོད།

DE TONG YER ME RIK PE DOR JE KYE KYEN NO
SAK ME DE WA CHEN POI TSOK KOR DI SHE DZU

of great bliss, you of threefold kindness, Rigpe Dorje, bliss-emptiness indivisible, heed me! Accept this ganachakra of immaculate great bliss.

དཔལ་རི་སྒྲིན་ཡུལ་ལ་སོགས་གར་བཞུགས་གྱི་གནས་ནས། བསྐྱེད་འབྱུང་གནས་རིག་འཛིན་གྲུབ་ཐོབ་གྱི་རྒྱ་མཚོ།

PAL RI SIN YUL LA SOK KAR SHUK KYI NE NE
PE MA JUNG NE RIK DZIN DRUP TOP KYI GYA TSO

From the glorious mountain in the land of rakshasas, from wherever you are, Padmakara and you

བསྐྱེད་འབྱུང་ལ་རང་པའི་བྱུ་ཚོགས་དེ་འདུས་བཞེན། ཟག་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་འཁོར་འདི་བཞེས་མཛོད།

PE ME TSO LA NGANG PE KYU TSOK DE DU SHIN
SAK ME DE WA CHEN POI TSOK KOR DI SHE DZU

oceans of vidyadharas and siddhas, gather like swans flocking to a lotus lake. Accept this ganachakra of immaculate great bliss.

མཉམ་མེད་དོན་ཀུན་གྲུབ་པ་ཐུབ་པ་ཡི་དབང་པོ། མཉམ་བཞག་ས་གོོན་མཛད་པའི་འཁོར་ཚོགས་གྱིས་བསྐྱོར་ནས།

NYAM ME DUN KUN DRUP PA TUP PA YI WANG PO
NYAM SHAK SA NUN DZE PE KOR TSOK KYI KOR NE

Peerless Siddhartha, lord among sages; you who rest in equipoise and press the earth, along with your

གཉིས་མེད་གཉིས་འཛིན་འདུལ་བའི་བདུད་རྩི་དེ་འབྱིན་བཞེན། ཟག་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་འཁོར་འདི་བཞེས་མཛོད།

NYI ME NYI DZIN DUL WE DU TSI DE JIN SHIN
SAK ME DE WA CHEN POI TSOK KOR DI SHE DZU

entourage, while giving us the amrita that conquers dualism with non-duality, accept this ganachakra of immaculate great bliss.

འབྲས་སུའི་རིག་འཛིན་ཐོབ་པའི་གྲུབ་ཐོབ་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ། འབྲས་མེད་སྣོད་གི་ཚིཏྱ་གར་བཞུགས་ཀྱི་གནས་ནས།

DRE BUI RIK DZIN TOP PE DRUP TOP KYI GYA TSO
DRAL ME NYING GI TSIT TA KAR SHUK KYI NE NE

Oceans of siddhas who have become fruition vidyadhara, from your constant abode – my heart – and

འགོ་དོན་སྤྲང་ཆར་ཟབ་མོ་དམ་ཚོས་དེ་གསུང་བཞིན། ཟག་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་འཁོར་འདི་བཞེས་མཛོད།

DRO DUN DRANG CHAR ZAP MO DAM CHU DE SUNG SHIN
SAK ME DE WA CHEN POI TSOK KOR DI SHE DZU

wherever else you dwell, gather while teaching the profound holy dharma, that beneficial honey-like rain. Accept this ganachakra of immaculate great bliss.

འཇམ་དབྱངས་སྐྱེན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱག་ན་དེ་དོ་རྗེ། འཛིག་མེད་བྱང་རྒྱུ་སེམས་དཔའི་བྱུ་ཚོགས་ཀྱི་བསྐྱོར་ནས།

JAM YANG CHEN RE ZIK WANG CHAK NA DE DOR JE
DZIN ME JANG CHUP SEM PE KYU TSOK KYI KOR NE

Manjushri, Avalokita, and Vajrapani, surrounded by throngs of fearless bodhisattvas,

འཛིག་རྟེན་མིག་གཅིག་དམ་པ་དཔའ་བོ་ཡི་ཚོགས་རྣམས། ཟག་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་འཁོར་འདི་བཞེས་མཛོད།

JIK TEN MIK CHIK DAM PA PA WO YI TSOK NAM
SAK ME DE WA CHEN POI TSOK KOR DI SHE DZU

you heroes, the world’s single eye, accept this ganachakra of immaculate great bliss.

བདེ་ཕག་རྒྱལ་གསང་ཀྱི་དོར་དུས་འཁོར་ཀྱི་ལྷ་སོགས། བདེ་ཆེན་གསུང་གི་དངོས་གྲུབ་ཐོགས་མེད་དུ་བསྐྱལ་བའི།

DE PAK GYAL SANG KYE DOR DU KOR KYI LHA SOK
DE CHEN SUNG GI NGU DRUP TOK ME DU TSAL WE

Samvara, Varahi, Jinasagara, Guhyasamaja, Hevajra, Kalachakra, and all deities who bestow unhindered

བདན་མེད་སྐྱུ་མ་ལྷ་སུའི་ཡི་དམ་གྱི་ལྷ་ཚོགས། ཟག་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་འཁོར་འདི་བཞེས་མཛོད།

DEN ME GYU MA TA BUI YI DAM GYI LHA TSOK
SAK ME DE WA CHEN POI TSOK KOR DI SHE DZU

the siddhi of speech, great bliss; unreal, illusory yidams, accept this ganachakra of immaculate great bliss.

དཔལ་མགོན་ཕྱག་བཞི་ཕྱག་དུག་རྩེ་རྗེ་ཡི་བེར་ཅན། དཔའ་རྩལ་ཉམས་དང་ལྡན་པའི་ཚོས་སྐྱོང་དེ་ཡབ་ཡུམ།

PAL GUN CHAK SHI CHAK DRUK DOR JE YI BER CHEN
PA TSAL NYAM DANG DEN PE CHU KYONG DE YAP YUM

Glorious Four-Armed Protector, Six-Armed One, and Dorje Bernakchen, father and mother dharmapalas

དཔལ་གྱི་འཁོར་ཚོགས་ཉི་ཟེར་རྩལ་འཕུབ་དེ་བཞིན་དུ། ཟག་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་འཁོར་འདི་བཞེས་མཛོད།

PAL GYI KOR TSOK NYI ZER DUL TSUP DE SHIN DU
SAK ME DE WA CHEN POI TSOK KOR DI SHE DZU

of heroic might, with your glorious entourages like dust-motes in sunlight, accept this ganachakra of immaculate great bliss.

ཨྲིཾ གཞན་ཡང་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་བཀའ་བསྟན་དེ་བསྐྱེད་ཞིང་། གཞན་པན་འགྲོ་དོན་མངོན་པའི་ཚོས་སྐྱོད་གི་བྱུ་ཚོགས་།

SHEN YANG GYAL WA KUN GYI KA TEN DE SUNG SHING
SHEN PEN DRO DUN DZE PE CHU KYONG GI KYU TSOK

Also, all you who guard all victors’ teachings, throngs of dharmapalas so helpful to other beings, oceans of

གཞུང་བཞིན་མཚོན་ཚོགས་འབྲུལ་ལོ་དམ་ཅན་གྱི་རྒྱ་མཚོ་། སྤོན་ལས་ཚུལ་བཞིན་སྐྱོད་ནས་ཚོགས་འཁོར་འདི་བཞེས་མཛོད་།

SHUNG SHIN CHU TSOK BUL LO DAM CHEN GYI GYA TSO
TRIN LE TSUL SHIN KYONG NE TSOK KOR DI SHE DZU

those with samaya: I offer you everything prescribed. Engage in correct activity and accept this ganachakra.

དེ་བཞིན་ཡུལ་གནས་གཞི་བདག་རིག་དྲུག་གི་པ་མེ་། དག་གཉེན་བར་མའི་མགོན་རྣམས་འདོད་ཡོན་གྱིས་ཚིམས་ནས་།

DE SHIN YUL NE SHI DAK RIG DRUK GI PA MA
DRA NYEN BAR ME DRUN NAM DU YUN GYI TSIM NE

Likewise, lords of region, place, and ground, and my parents in the six states, my guests – enemies,

བུ་ལོན་ལན་ཆགས་བྱང་ཞིང་དཀོར་ངན་གྱི་སྤྱིབ་དག་། ཟག་མེད་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་ཚོགས་འཁོར་འདི་བཞེས་མཛོད་།

BU LUN LEN CHAK JANG SHING KOR NGEN GYI DRIP DAK
SAK ME DE WA CHEN POI TSOK KOR DI SHE DZU

friends, and the neutral: enjoy these fine things. May my debts be repaid and any misuse be purified. Accept this ganachakra of immaculate great bliss.

ཨྲིཾ་མ་ཉོཾ་། ཐེག་དགུའི་གྲངས་ལྷན་ཟག་མེད་ཡེ་ཤེས་གྱི་ཚོགས་འདི་། ཕ་གསུམ་ལྷ་ཚོགས་དབྱེས་པའི་གྲུ་གར་དུ་འབྲུལ་ལོ་། ཕ་བརྗོད་རྗེའི་དམ་ཚིག་གྲུགས་དབྲུས་སུ་
བཅང་ནས་། དཀོན་མཚོག་ཕ་གསུམ་ལྷ་ཚོགས་དབྱེས་པའི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཅིག་། བདག་དང་འགྲོ་དྲུག་པ་མའི་ལས་སྤྱིབ་དེ་དག་ནས་། ལུས་ངན་མ་ལེན་གོང་ནས་ཐར་པ་
ཡི་ཞིང་དུ་། རྗོད་གསུམ་ཚོས་ལ་བསྐྱེད་པའི་ཡང་ཡང་དུ་བགོད་ནས་། བསྟན་འགྲོའི་དོན་ཚེན་འབྲུབ་པའི་སྐྱོན་ལམ་རེ་ཞུའོ་། བཀྲ་ཤིས་དགའ་བའི་སོར་བཅུའི་བྱོ་
གར་དེ་འབྲུབ་པས་། བཀྲ་ཤིས་བསྟན་འགྲོའི་བྱ་བ་དཀར་པོ་དེ་འབྲུབ་ནས་། བཀྲ་ཤིས་གྲགས་པའི་རྒྱལ་མཚན་ཕྱོགས་བཅུ་དྲུག་གས་པའི་། བཀྲ་ཤིས་མི་ལུ་བརྒྱལ་
བསྟན་ཉིན་མོ་ལྷ་རྒྱུར་ནས་། བཀྲ་ཤིས་ཀར་བསྟན་ཉི་ཟེར་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་བྱུང་བའི་། བཀྲ་ཤིས་སྐོན་ལམ་བཟང་པོ་ཡང་ཡང་དུ་ཞུའོ་། ཞེས་ལྷ་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་རྒྱལ་བ་ཀུན་པ་བཅུ་བདུན་པ་ཨོ་རྒྱུན་འགྲོ་འདུལ་སྤོན་ལས་དཔལ་ལྷན་དབང་གི་རྗེ་རྗེས་འོག་མིན་མཚུར་སྤྱི་གདན་སར་བཞུགས་སྐབས་གནང་བའི་མིང་དཔལ་
ཁྲག་འཕུང་འབར་བའི་རྗེ་རྗེ་གཙུག་ལག་སྤྱི་བའི་ཉི་མ་ཀུན་བཟང་ལྷན་གྱུ་བརྒྱས་པའི་སྤྱེ་ཞེས་འབོད་པ་ནས་ཤར་མར་བྲིས་པའི་དགོ་བས་། རང་སྤྱོད་དམ་ཚོས་ཉི་མས་ར་
རྒྱལ་ཞེ་། གཞན་སྤྱོད་འོད་ཟེར་འབར་བས་སྤྱན་རས་ཡངས་། བདག་གཞན་གཉིས་སྤང་འགོང་པོ་རྩལ་དུ་བརྟུག་། བདག་མེད་ཡེ་ཤེས་སྤང་བ་རྒྱས་པར་ཤོག་།
ས་མ་ཡེ་། རྒྱ་རྒྱ་། སམ་མཛོད་ལེ་།

*E Ma Ho! I offer this wisdom feast with nine stanzas, like the yanas,
As song and dance pleasing to the three roots.
Keeping the root – vajra samaya – in your hearts,
May you three jewels and three roots be pleased.*

*May my karma and that of all my parents who wander through the six states be purified.
May we never take bad births, but ascend to the realm of freedom.
May we reach it repeatedly, applying our three gates to dharma.
I pray that great good for beings and the teachings be achieved.*

Insert

*With ten fingers dancing in auspicious delight,
May auspicious good be achieved for beings and the teachings.
May the victory banner of auspicious declaration be heard everywhere.
May the victors' auspicious eternal teachings shine like the sun.
May the sunlight of Karmapa's auspicious teachings reach everywhere.
I repeatedly pray with this auspicious good wish.*

This was spontaneously written by one to whom the glorious Seventeenth Gyalwang Karmapa Ogyen Drodül Trinley Palden Wangi Dorje, while residing at the seat of Okmin Tsurphu, gave the name Pal Traktung Barway Dorje Tsuklak Maway Nyima Kunzang Lhundrup Gyepé De.

*By its virtue may the pride of my disciples be subdued by the sun of holy dharma.
May the eyes of others' disciples be opened by that sun's brilliant light.
May the demon of self/other, dualism, be ground to dust.
May the light of selfless wisdom increase.*

Samaya! Sealed! Sealed! Sealed!

Sarvāṃgalaṃ!

